

Japan Region



変化の認識とすばらしき対応

RECOGNITION OF CHANGES AND SUPERB RESPONSES

Vol. 12, No. 1, October 1993

ITC日本リージョン声明文

ITC日本リージョンは、世界的変革の時代にあたって、ITCの目標を初心にかえて研修し、あらゆる変化に対応し得る能力と、しなやかな行動力を培う努力によって、公正且つ楽しい空間を提供する。

1993. 8. 30

ITC日本リージョン役員会採択

ITC Japan Region Mission Statement

ITC Japan Region offers a fair and pleasant space to re-study the original purpose of ITC goals and to cultivate our abilities and flexible acting power to cope with any changes in the century of a worldwide changes.

目 次 *Table of Contents* *Vol.12/No.1.Oct.1993*

ITC会長メッセージ	ITC President's Message	1
日本リージョン今期のテーマと目標	Theme & Goals of Japan Region	2
日本リージョン会長就任挨拶	Japan Region President Installation Speech	3
日本リージョン第12期役員	Japan Region Officers	5
日本リージョン第12期委員会	Japan Region Committees	6
プログラム・教育委員会	Program-Education Committee	7
会員委員会	Membership Committee	7
会則・決議委員会	Bylaws and Resolutions Committee	8
増設委員会	Extension Committee	8
広報委員会	Public Relations Committee	9
PREMチーム	PREM Team	9
ITC基金委員会	ITC Endowment Committee	10
ITCニュース・リージョンニュース	ITC News & Region News	10
日本事務局通信	From Japan Region Office	11
日本リージョン第11期通常会計決算報告書	Japan Region Financial Report	12~13
ITC日本リージョン第11期資産報告書	Japan Region Assets	14
ITC日本事務局第11期会計決算報告書	Japan Region Office Financial Report	15
ITC日本リージョン第11回年次大会決算書	The 11th Japan Region Conference Financial Report	16
日本リージョン第12期通常会計予算	Japan Region General Account Budget	17~18
チャーター式典案内	Invitation to Charter Ceremony	18
日本リージョン第12期事務局予算	Japan Region Office Budget	19
ITC会則・常規の修正	Amendment of ITC Bylaws and Standing Rules	20~21
日本リージョン資料目録	List of Educational Materials	22~23
ITC大会〈エドモントン見聞記〉	ITC Convention〈Information of Edmonton〉	24~25
RMT-2参加報告	Report of RMT-2 at Convention	26
カOUNSル会長メッセージ	Messages from Council Presidents	27~30
カOUNSル例会予定・クラブ一覧表	List of Council Meetings & Clubs	31~38
第12回ITC日本リージョン年次大会案内	From the 12th Conference Coordinator	39
哀悼	Remembrance	40



MAKE IT HAPPEN !

Suzanne Shiflet, ITC President

Every ITC club has them...members who join, get what they came for and leave! They don't want to be international, region, council or even club president. They're not interested in attending any meetings besides club. Their interest is very focused.

Perhaps they want to become skilled in answering an interviewer's questions so they can get a better job. Perhaps they are going to be president of a local organization and need to learn how to prepare an agenda and preside. The reasons for joining an ITC club are as varied and numerous as are the potential members.

The next time a potential member says they want to join, but only for six months or so, perhaps we should first ask them what communication or leadership skills they want to improve. Based on their response to the question we would determine if our club could provide the arena for their self development.

If we decide our club can help them achieve their goals, we should let them know exactly how their development will take place. Will they be assigned a "mentor/coach" who will work with them? Will they be given assignments to work on outside of a club meeting? Will their performance be evaluated on the job as they utilize the skills they learn? Will they be asked to sign a contract, a commitment to do their share of the work in developing their skills?

It might be well for us to ask our own club members the same question. Do we know what each member of our club wants out of their ITC membership? Does each member of our club have a written plan outlining what it will take to achieve their goals? Do we?

Short term members may well be the life-blood--the future of ITC. Perhaps if we help them achieve their short-term goals they might decide to develop long term goals that include becoming long term members.

Short-Term? Long-Term? Either way, we need to be willing to take the time to find out what our members want, determine how we can help them, develop a plan and then...MAKE IT HAPPEN !

実現させましょう !

ITC会長 スザンヌ・シフレット

入会し目的を果たすと去っていく...というメンバーはどのクラブにもみられます。彼らはITCのどのレベルの会長になるのも望みませんし、クラブ以外の会合にも興味を示しません。彼らの関心は非常に限られているのです。

たとえば、良い仕事につくために、面接時に上手く答えられるようになりたいとか、地域団体の会長になるのでアジェンダの作り方や議事運営の方法を知りたいなどです。とにかく入会を希望する人達の目的は、その人達の数だけ種々雑多だということです。

しかも彼らはそれを6ヶ月そこそこでやろうというのです。その場合、彼らがどのような点で能力向上を願っているのかをたずねると良いでしょう。その答えを基にして、私達がその場を提供できるかどうかを決めることになります。

目的達成に協力できるとなれば、どのような方策がとられるかをはっきりと教えます。

一緒に学べる「助言者又はコーチ」がついてくれるのでしょうか。クラブ例会以外の場で役に立つ訓練が受けられるのでしょうか。学んだ能力を生かせば、仕事の上で彼らの活動が評価されるのでしょうか。能力を向上させることで、仕事が手に入るのでしょうか。

この問いかけは私達のクラブメンバーにもしてみるとよいでしょう。私達は自分のクラブの個々のメンバーが、ITC会員であることで何を求めているのかを知っているのでしょうか。メンバーは目的達成に必要な概要計画書を持っているのでしょうか。私達はどうでしょうか。

短期メンバーもITCにとっては活力源であり、有望な未来の力です。私達が彼らの短期目標の達成に力を貸すことが出来れば、長期目標を持って向上発展を願い、ひいては長期会員になることでしょう。

短期か、長期か、いずれにせよ時間を惜しまず、メンバーが何を望んでいるかを理解し、どうすれば力になれるかを考え、計画を立て実行する、そうすれば……。

とにかく、実現させましょう！

日本リージョン第12期 テーマと目標

Theme & Goals of Japan Region

テーマ “変化の認識とすばらしき対応”

現代ほど生活、技術そして社会状況が変化しつつある時はありません。私達は感覚をとぎすましてこれをキャッチし、よき前進をしなくてはなりません。

長期目標

- 1) 日本における ITC の社会性の確立
自己啓発から一歩進んで、社会還元のできる自信のある体制づくり
- 2) 質の高いクラブの増設
— 1999年までに100クラブ設立—の見直し数を優先しないで、地域配分を考慮し、自発的、意欲的な発生を重点とする。
カOUNSLのキメ細かい指導にゆだねる。

3) 事務局体制の充実

短期目標

- 1) 教育プログラムの充実
カOUNSLプログラムの充実
CMTにおける新しい研修内容の実施
リーダーの研修
- 2) PREM 活動の推進
社会とのつながりを得て知名度を高め、会員活動の機会を拡げる。
- 3) 会員個々の社会性の向上
実社会に即、活動性のあるマニュアル作成
外部講師とのパネル・フォーラム等の研修

Theme: Recognition of Changes and Superb Responses

We have never experienced such tremendous changes in life, technologies, and society as today. We have to catch the changes with accurate sensibility and make them go ahead in good ways.

Long Range Goals:

- 1) Establishing sociality of ITC in Japan
From self-development toward contributing what we've got in ITC to communities.
- 2) Establishing quality clubs
— The former action plan of increasing the number of clubs to 100 by 1999 to be revised
Extension is to be carried according to reasonable locations, enthusiastic needs and so.
The councils are required to understand this and do extension activities with fine care.
- 3) Making Japan Region Office systematically available

Term Goals:

- 1) Completing education and programs
— Especially those of the councils
— To implement new contents of training in CMT
— To train the leaders
- 2) Promoting PREM activities (a guideline prepared by Japan Region)
Having as many opportunities as possible, the members are to work, in a council unit, for the communities so that ITC would be known widely.
- 3) Elevating the sense of sociality of each member
— Making a manual of practical use
— Training through panel-forum or so with specialists

第12期 日本リージョン会長就任挨拶



日本リージョン会長 伊庭 文子

今私は、1938年夏のカリフォルニア サンホセでのITC第1回大会の舞台を思い浮かべております。若く聡明なミセス・アーネスティン・ホワイトは、女性の自己向上と社会に役立つことができる女性という未来を約束してこう述べられました。「言葉と行動がうまくかみ合わされ、波長が合うとき、その調和の波は、信じがたい力となって広がってゆく」と。35才のITC創始者アーネスティン・ホワイトの信念とビジョン、勇気そしてその誇り高い態度に限りない賞讃を贈ると共に、懐かしさがこみ上げて参ります。自来55年間ITC

の教育と組織は良きものに人が集まり、そこで得た喜びは、次に伝えたいという人間の真情によって受け継がれ発展して行ったものです。人類の歴史や伝統は、変化の積み重ねであると定義されますが、ITCの今日も先輩方のたゆみない向上心によって、改善されていった変化の積み重ねと申せましょう。「あなたは、10年前のあなたではない。昨日のあなたですらないのです。生きてゆく限り、人は変化します。大切なのは変化出来るということなのです。私達は、変化の団体です…」という言葉は、1984年ルース・シェパード元会長の基調演説でした。そこで私は、今期のテーマに『変化』を取り上げることに致しました。

さて皆様、人類の歴史上、大小強弱取り混ぜて、こんなに変化の激しい時代はないと言えます。この現象変化を情報という怪物によって、私達は好むと好まざるとに拘わらず叩かれ、渦の中に巻き込まれて生活している毎日です。ともすれば、感覚は麻痺し、思考は鈍り、個性は大勢に引きづられ、自分の存在さえ見失う傾向です。これに立ち向かう為には先づ、自分におそいかかる変化が何であるかを把握せねばなりません。私達は何処へ向かっているのか。その程度は。その速度は急なのか、緩慢なのか。地球上にとって必要なものか、不必要なものか。これらを分析、選別出来る複眼的視野ではっきりと認識することが肝要です。

そこで又、一言加えて『変化の認識』と致しました。しかし、認識の段階で止まっているは意味がありません。認識したものは外に表さねばなりません。対応です。対応してこそ、はじめてそこに自主性の変化が産まれるのです。価値ある対応は知性と徳性と人間性、時には国際感覚をもってなされるべきです。ここに一つ付け加えさせて頂きたいのは、「観る」という心の動きであります。観るは、観察、観光の観でありまして、和辻哲郎博士の「風土」の中のお言葉にあります「観るとは、既に一定しているものを映すのではない。無限に新しいものを見出して行くことである。だから観るのは、直ちに創造に連なる。その為には先づ純粹に観る立場に立ち得なくてはならない」という文章であります。なかなか難しい事ではありますが、今まで述べました認識して行動することは、その基礎となるノウハウや可能性を、私達はITCの教育と運営の中で学んでいるのであります。

さあ勇気をもって対応致しましょう。その刺激はきっと自分を向上させてくれるでしょう。そこでテーマの最後に『すばらしき対応』と付け加えました。すばらしいと自己評価出来るのは素晴らしい事です。

『変化の認識とすばらしき対応』を今期のテーマと致します。今期役員会は、会員皆様のニーズを反映するように活動計画をたて、和をもって努力して参ります。リージョンが何をしてくれるか？よりも、クラブがリージョンに何を働きかけるかということを期待致します。

皆様よろしくご理解とご協力をくださいませ、と一緒に楽しくITC会員でありたいと心より願っております。

The 12th Japan Region President Installation Speech

Fumiko Iba, President of Japan Region

The scene of the summer in 1938, in San Jose, California, where the first ITC Convention was held, now appears into my mind. There foreseeing the future for women to be with self-improvement and to contribute to the community, young and intelligent Mrs. Ernestine White said, "When a language and an action are well harmonized and their wave lengths matches, the wave of harmony would become an incredible force and would expand." I cannot help but admire and feel nostalgic for this founder of ITC, thirty-five year old Mrs. White, for her belief, vision, courage, and honorable presence. Ever since for fifty-five years, ITC education and organization have been developed by those who gathered around the good, and who with a humane dedication to share the joy with others. If the history or tradition of a mankind can be defined as accumulated changes, then today's ITC can be said as accumulated improved changes, which were made by continuing efforts of our senior members. "You are not what you were in ten years ago. Even yesterday's you were not the same as today's. People do change as long as they live. Important thing is that we could change. We are an organization that is in change....." were the words given in the Keynote speech by former ITC President, Mrs. Ruth Sheppard, in 1984. For the theme of this term, I have picked up "CHANGES".

In the history of mankind, no other periods were filled with so many changes, from big to small, from drastic to subtle as today. Everyday all these changes are transmitted as information, and whether we like it or not, they seem to take a form of a monster pounding and putting us into a whirlpool. Our perception would apt to be paralyzed, and our cognition be dull. Individuality seems to lean toward conformity, and that we might even lose our own stance. In order to prevent that, we first have to grasp the changes that are attacking us. Where are we heading for; At what degree the changes are happening? Is it rapid or slow in occurrence? Are these necessary on the earth or not? It is essential that we grasp a change from multiple points of view to analyze and examine before we could clearly identify it.

In other words, it is "RECOGNITION OF CHANGES" that matters. However, if we stop at the stage of recognition, it would not carry us far. We must express what we have internally recognized. Responding to the changes! It is in our response that we could produce a voluntary change. Worthwhile response must come out of intelligence, moral, humanity, and sometimes internationality. Another thing that I would like to mention here is the state of mind in "observing". In his FUDO (NATURAL FEATURES OF A REGION), Prof. Tetsuro Watsuji explains, "To observe is not merely to reflect a thing which is already specific; but to find new things endlessly in it. Hence observation immediately leads to creation, but to do so we must be able to take a stand to observe purely." This is quite difficult to practice. The basics and know-hows for all what I have mentioned about recognizing changes and to take actions are what we have been learning through ITC education and its management.

Why don't we respond to that with courage? That surely would be stimuli to improve ourselves. So the last addition to the theme will be "SUPERB RESPONSES". It is wonderful if we could evaluate ourselves as superb, isn't it?

So, there, the theme for this term shall be "RECOGNITION OF CHANGES AND SUPERB RESPONSES". Your new board would try the best to prepare action plans to reflect all your needs in harmony. We would expect each club to appeal to the Region Board rather than to wait for the Region to do something for you.

Members, with your understanding and support, I do wish we would all enjoy what ITC membership could offer us in this term.

日本リージョン第12期役員 1993~1994 Japan Region Officers



選出役員

会 長	伊 庭 文 子 (阪 神)	☎ 075-461-2723 Fax 075-461-6100	〒616 京都市右京区宇多野北ノ院町 14
次 期 会 長	小 林 令 (東 京)	☎ 045-901-2389 Fax 045-901-2389	〒225 横浜市緑区美しが丘 3-37-5
第一副会長	桑 原 美紀子 (ひろしま)	☎ 082-221-0666 Fax 082-221-0666	〒732 広島市東区牛田新町 1-10-15
第二副会長	総 谷 英 子 (奈 良)	☎ 07437-3-5129 Fax 07437-3-5129	〒630-02 生駒市松美台 52
書 記	秋 山 美代子 (芦 屋)	☎ 0798-72-0722 Fax 0798-72-0722	〒662 西宮市神原 3-13
会 計	西 田 富美子 (平 安)	☎ 075-821-2277 Fax 075-821-8911	〒604 京都市中京区西ノ京小堀町 2

任命役員

議 会 法 規	高 柳 恭 子 (名 古 屋)	☎ 052-733-3057	〒466 名古屋市昭和区山脇町 4-4
編 集	東 海 和 子 (都)	☎ 075-461-4829 Fax 075-432-2566	〒603 京都市北区平野桜木町 40-15
事 務 局 長	盛 田 純 子 (名 古 屋)	☎ 052-931-5382 Fax 052-931-2676	〒461 名古屋市東区白壁 4-90

スタッフ 編 集：大野三恵子(京都) 岡野淑子(京都) 高木清子(京都) 北丸幸子(都)
事務局経理：伊藤匡子(名古屋)

日本リージョン第12期委員会 1993~1994 Japan Region Committees

常任委員会

資格認証

委員長

須知繁子(名古屋)

会計監査
予算・財務
会則・決議
大会準備
選挙増設

藤村泰子(大阪)
佐藤明子(名古屋)
君野栄子(鳥取)
川口敬恵(阪神)
六車紀代子(岡山)
後藤俐奈(横浜)

国際交流

羽尾則子(イースト神戸)

会員
指名
プログラム・教育

総谷英子(奈良)
今井千代子(岡山)
桑原美紀子(ひろしま)

広報

田久保節子(千葉)

出版
スピーチコンテスト

石川好子(錦)
市川道子(芦屋)

資料

森尉江(東山)

翻訳

岩佐圭子(東京)

委員

吉田千鶴子(名古屋)
置塩啓子(イースト神戸)
安藤雅恵(豊中)
野村弘子(名城)
小林章子(鳥取)
小島百合子(阪神)
倉田真澄(福山)
平瀬暢子(錦)
早川住江(大阪)
浜木厚子(御影)
室みどり(北摂)

石川祥子(葵)

深沢志津子(鳥取)
柚木加代子(六甲)
大本富美子(岡山)
藤原雅子(柏)

池田都(岡山あくら)

田口邦子(錦)
岩田洋子(甲南)
沢田郁(姫路)
坂宮静(福山)
長沢久子(甲南)
坂口總子(米子)
下出のり(葵)
立野知津子(阪神)
仁熊愛子(西宮)
佐藤睦子(岡山)
足立徳子(東山)
楯谷和子(しらさぎ)
松田照子(南大阪)
安田清都子(とっとり砂丘)
教育資料 難波久佳(ひろしま)
コミュニケーター

米田隼子(北大阪)
藤原栄子(六甲)
石本美知子(大阪)

小菅あけみ(柏・サンデー)

島本佐江子(名城)
酢谷道子(甲南)
村角容子(姫路)
高城良子(北摂)
伯井睦子(甲南)
中川和子(福山)
谷本実穂(サタデー)
加藤三紀子(千葉)

奥田小夜子(錦)
藤原栄子(六甲)
川崎瑤子(錦)

オールクラブメーリング
監修 新木昌子(名古屋)

特別委員会

教育促進

新木昌子(名古屋)

高柳恭子(名古屋)
菊池悦子(阪神)
常田道子(京都)

星野佐登(葵)
江藤万里子(関西)

通信書記
派遣員資格確認
PREMチーム

加藤啓子(甲南)
鶴飼恵津子(名古屋)
小林令(東京)

田久保節子(千葉)
総谷英子(奈良)
田口邦子(錦)
小橋節子(尼崎)
弓場京子(豊中)
原田鶴子(松江)

後藤俐奈(横浜)
則末美都子(三田)
前田利子(ひろしま)
野村美智子(京都)
目羅てる子(東京)

ITC基金

常田道子(京都)
(ITCレベル基金委員)

プログラム・教育委員会
Program-Education Committee

魅力あるプログラムとは？

第一副会長 桑原 美紀子

プログラム・教育委員会の任務は、主として年次大会のプログラムづくりとCMT（カウンスル役員研修）であると義務づけられております。日本リージョン・各クラブの実情を知らずして企画をたてるのは怖い気もしますが、現在の会員減少の原因を考える時、〈魅力あるプログラムとは？〉を念頭において、試行錯誤するのも大切なポイントではないかと考えております。

今期は、1) ITCをもつと社会の場に出す企画。2) 人材の活性化と発掘。3) 会員参加のプログラムをつくる。以上の3つの目標を中心において5名の委員と共に、勉強を始めました。会員の皆さんが、是非それを実現したくなるような企画になれば幸いです。

〈責任ある変革〉は新総理の名言。変革することは容易ですが、その責任を負うことには勇気がいります。マンネリ化打破のために、発言力と行動力バツグンのメンバーズと共に、目下大会のプログラムづくりについて、火花を散らしながら頑張っております。各クラブに大会に対するアンケートが届いており、検討して頂いたことと思います。

会員の皆さんの意見を参考にしながら、伊庭会長の年間テーマにそったプログラムを完成したいと考えております。多くの意見をお待ちしております。

会員委員会
Membership Committee

遊_ゆ友_{とも}裕_ゆ融_{ゆう}優_{ゆう}悠_{ゆう}幽_{ゆう}誘_{ゆう}

第二副会長 総谷 英子

遊_ゆ 友_{とも} 裕_ゆ 融_{ゆう} 優_{ゆう} 悠_{ゆう} 幽_{ゆう} 誘_{ゆう} タ_たク_く
右_{みぎ} 有_あ 佑_{たすけ} 勇_{ゆう} 雄_{ゆう}

これだけ“ゆう”の字を並べるだけで、会員委員会の“心”のようなものがみんな言いつくされている気がします。

一人一人個性的で、味わいも、手ざわりも、中味も違う、一人一人がみんな“ゆう”で呼びあえる、こういう集団が。

これを束ねることは、むづかしい。でもそれを学習するところが“ITC”だと思います。ITCの組織の中で、心を耕すところが会員委員会なのかも知れません。なぜなら、例えば“遊”一つをとってみても、ゆうであり、あそぶであり、旅行する、まじわる、移動する、なにもしていない、離れている、等々、一つの人格が実に多様な個性をもつ個人であるわけですから。

自分にとって都合のよい一面だけを見て他者と付き合うのではなく、理解はできなくとも、認めることはできる。これは、対する人の心が大きく柔らかでなくては、できないことですから。常に心を耕す作業をしなければ。

言いかえると、これは人が若々しく、生きいきと今を大切に生きるということだと思っておりますが――。

会則・決議委員会
Bylaws and Resolutions Committee

**決議案・修正案の
提出について**

委員長 君野 栄子

日本リージョン会則は、毎年の大会で修正され整えられ、日本のITCの運営に機能しております。会則とか議事法は難しいものと考えないで、ITCの各レベルの運営に積極的に参加するために、柔軟性を持って基本のルールと一緒に学びたいと考えております。

決議案・修正案の提出について

日本リージョン会則・決議委員会は、日本リージョン会則 第9条B項4 aに基づいて、1994年6月に開催を予定されているリージョン大会で審議される決議案及び修正案の提出を要請します。クラブ、カウンスル、リージョン常任委員会及びリージョン役員会は、現行の会則を検討のうえ、以下の項目を記載してご提出ください。

1. 提出者名（クラブ、カウンスル、リージョン委員会及び役員会名）
2. 修正箇所の条、項、番号、符号
3. 修正方法（付加、挿入・削除、削除して挿入、置き換え等）
4. 理由（わかり易く十分に明記）

修正案提出先

〒680 鳥取市西町1-303

君野 栄子

詳細は後日、各クラブに通知いたします。

増設委員会
Extension Committee

**もっと多くの人に
ITCの理念を**

委員長 後藤 俐奈

皆様、先日の細川首相指名の国会中継や所信表明演説の中継、与党と野党議員による議論番組などご覧になりましたか。どのように感じられましたでしょうか。議員の方々のマナーの悪さ、議論をするための原則を無視した感情的な発言。日本国での議事運営の最高峰にある国会議員の情けない現実を見た時、私達ITC会員は、今こそ、私達が受けた訓練を社会に還元するときではないかと思えます。

そこで、今期の増設委員会では特にPREM活動に重点を置き、その結果として、日本リージョンの長期目標である100クラブ達成への一助となることを今期の方針と致します。PREM活動を通じて、広く一般にITCを広めると共に、ITC会員のより一層の訓練と充実を計れることと思えます。会員の皆様方のご協力をお願い致します。

今期の日本リージョンの増設はすでに活発に行なわれ、前期増設委員の方々の努力を次々と実らせております。

次の通り2つのグラフの認証状授与式が行なわれます。

・ポート神戸クラブ（7月9日、No.3590）

11月12日 神戸オリエンタルホテル

・横浜クラブ（8月2日、No.3591）

12月3日 アトラス十番館

広報委員会

Public Relations Committee

内なるものを外へ向けて

委員長 田久保 節子

今期広報委員会は、二年目を迎える日本リージョンPREMチームの一員として、その活動に全面的に参加、協力して行きたいと思っています。

日本はますます長寿国になりつつあり、社会とのよりよいつながりなくしては生きられなくなってきています。だからこそ、会員の皆様お一人お一人がITCの訓練を通して自己啓発するにとどまらず、その成果を色々な形で地域社会に還元することが必要、かつ意義深いと考えます。それは結果的に最も効果的な広報活動となり、各クラブ、ひいては組織全体の充実、発展につながるのではないのでしょうか。

この意味で、総谷英子前広報委員長の「会員の皆様一人ひとりが広報委員」というお考えを再度強調させていただきます。

各カウンスルの広報委員会とのコミュニケーションを密にして、上記活動が円滑に始動できるよう務めるつもりです。具体例など追い追い皆様と検討して参りましょう。ご助言、ご提案をどしどしお寄せくださいませ。

会員の皆様、ご協力をよろしくお願い申し上げます。

PREMチーム

PREM Team

PREMプロジェクト

リーダー 小林 令

PREMという言葉は会員の皆様にとってもう身近な語として定着し馴染まれたでしょうか。PR (Public Relations) - 広報、E (Extension) - 増設、M (Membership) - 会員の頭文字をとったチームとして、ITC本部ではその活動を期待しています。上記の3つの委員会は、一般の人にITCを知らせ、新クラブを設立し、会員を増やすという夫々の任務はありますが、目指すものはITCの発展という共通の目標です。しかもお互いに密接な関係をもった仕事です。PREMの構想は、この3委員会が協同チームとして行動することで今まで以上の効果ある活動を展開しようというものです。

PREMプロジェクトは、更に会員が今までITCで学んで来たことを社会に役立て、社会に受け入れられるものであることを実証するよい機会ともなります。つまりこのプロジェクトは、単にITCの説明会のみで終わらないよう、会員が訓練により実際身に着いたものを社会のニーズに合わせて提供するという形をとるべきものです。それは当然普通の訓練とは違い、公に見せるものとして質の高いものを目指さねばなりません。各カウンスルでプロジェクト実施に当たっては綿密な活動計画を立ててください。リージョンではそのガイドラインとなるようなものを近々作成する予定です。

ITC基金委員会

ITC Endowment Committee

ITC 基金とは？

委員長 常田 道子

ITC基金？ 私達には関係ないなどお思いではありませんか。でも貴方はITCの会員なのです。基金について考えてみましょう。

ITC基金は、1968年設置されました。本部建物のための基金は1978年以来、ローン返済や設備費、維持費などに当てられています。又、教育用基金は、教育資料の作成などに有効に使われています。年会費によって賄う部分以外に、ITC基金が果たしている役割は大変大きいのです。基金は、ITCが教育団体という使命を持って活動を続けている一面を支えているといっても過言ではありません。

ローンは1996年4月に払い終わる予定とのことです（今年度ITC基金委員長通信）。レンガを買って本部を建てましょうという基金のよびかけに応じた全世界の会員達の協力の成果として、アナハイムに現在の建物ができたときの感動を、昨日のこのように思い出します。

レートの変化で私達の負担金は、会費も基金も以前の2.5～3分の1になりました。インナーサークル（\$100）に加わるのも、大分楽になってきています。ブルーの縁どりで白地に金文字の創立者のサークルピンをつけた仲間が増えてきたことにお気づきではありませんか。ITCの会員としてその繁栄を願い、目標達成のためにご協力をお願いいたします。

ITC ニュース

- 1) ITC会長Suzanne Shiflet テーマ “Share The Vision and Make It Happen”
ビジョンを分かち合い実現させましょう
- 2) 1993-1994年度最優秀リージョンの必要条件を改正した。RMT、CMTへの役員、委員長の出席を80%に引き下げた。Region of the year の完全な必要条件はコミュニケーター9/10号に掲載される。
- 3) 新資格認証マニュアル
改訂されて10月に入手可能となる。
この新しいマニュアルは、マスターマニュアルを参考としている。
更に議事法テストは、各レベルで改正された。
- 4) スピーチコンテストルール
現行のルールを使う最終年度である。
※スピーチコンテストを向上させる為の忠告があれば、リージョン第一副会長に申し出てください。まとめてITC本部へ提出します。
- 5) スターピンプログラムは継続します。
新入会員紹介者で、申請書に名前が載った会員にはスターピンが与えられます。

リージョンニュース

今期は長期方針委員会とライティングコンテスト委員会の二つの特別委員会を設置しないことに決定しました。

理由は、前者はその任務を終了致しました。後者は過去2年間、応募者が非常に少なく、又諸般の事情を検討した結果であります。ご苦勞様でございました。両委員会に心より感謝致します。

日本リージョン第12期役員会

事務局通信

From Japan Region Office

事務局長 盛田 純子

事務局の管理しています仕事の大筋については皆様ご承知のことと存じますので、リージョン役員会の承認を得て今期より変更したことや新しい試みについてお知らせ申し上げます。

1. 翻訳・出版の外部発注

教育資料の翻訳は、今まで一部の会員をお願いしておりましたが、将来を見越して外部への委託も考える時期と思い、新木前事務局長の助言をいただき、この度2社を選び各一種ずつ依頼しました。当然ながら金額はかさみますが、印刷まで出来ますので、翻訳・出版両委員会の負担を軽くするため試験的に踏み切りました。

2. 資料の申込みと支払いについて

前期後半より週2回午前中のみ事務員を雇用しています。資料委員長及び経理の仕事を少しずつ事務員に移したく、先ず資料を取り上げることにしました。クラブ会計或いはカウンスル資料委員からの資料申込みはすべてリージョン事務所に、代金振込みも資料専用の郵便口座（関係者に連絡済み）をお願いいたします。クラブ会計にとって、送金はすべて事務局経理への方が便利なおことはよく承知しておりますが、これも資料委員長と経理の雑務を少しでも軽くする一歩としてご理解いただきたく存じます。

3. ファクシミリの設置

事務所に電話兼用ファクシミリを設置いたしました。

番号 052-936-8750

ファクシミリは主に上記の資料関係の事務に使いますが、その他必要があればご利用ください。今年度も、事務局に対する意見・要望をお寄せくださいますと共にご協力をお願いいたします。

We would like to inform you of some changes and new trials in our procedures for this term.

1. Trial order of educational materials

So far for many years some of the members have taken part in translation of educational materials. We have decided that it is time to consider consigning the work in these areas to outside companies. A trial order was placed with two companies, one each of different materials. These materials will be naturally a little expensive, but this new trial may help the work of both the translation and publication committees.

2. On order and payment for supplies

Since the latter half of the last term, we have hired an office clerk in the morning, twice a week. We are planning to transfer a part of the work of supply committee chairman and the accountant to the office clerk. All orders for supplies from club treasurers and council supply committees are requested to be forwarded to the Region Office and to be paid to the postal account exclusive for supplies, the account number of which have been already advised to concerning members.

3. We have placed a facsimile machine in our office.

Tel. & Fax. 052-936-8750

The main purpose is for supply transactions, but we also welcome other communication.

日本リージョン第11期通常会計決算報告書

THE 11TH JAPAN REGION FINANCIAL REPORT

1992. 8. 1~1993. 7. 31

収入の部：REVENUES

(単位：円)

科 目 SUBJECT	予算額 BUDGET	決算額 ACTUAL	増 減 △ INCREASE・DECREASE	備 考 REMARKS
前期繰越金 Balance brought forward	4,717,393	4,717,393	0	大会会計繰越金¥2,555,905含む Include Balance from Conference
会 費 Dues	6,560,000	6,940,000	380,000	¥4,000×1,705名 ¥2,000×60名
ITC優秀リージョン表彰金 ITC "Region of the year" Award	65,000	62,500	△ 2,500	¥125×\$500
利 子 Interest	200,000	158,128	△ 41,872	
名簿売上金 Sales of Roster	546,000	577,200	31,200	¥600×962冊
雑収入 Miscellaneous income	10,000	0	△ 10,000	
ITC 増設報奨金 ITC Extension award		25,000	25,000	¥125×\$200
第11回大会剰余金 Surplus from Conference		2,575,602	2,575,602	
合計：TOTAL	12,098,393	15,055,823	2,957,430	

支出の部：EXPENDITURES

科 目 SUBJECT	予算額 BUDGET	決算額 ACTUAL	増 減 △ INCREASE・DECREASE	備 考 REMARKS
会報印刷代・送料 Bulletin Printing & Postage	2,500,000	2,470,928	△ 29,072	
交通費 Transportation 選出役員：Officers	700,000	691,114	△ 8,886	宿泊費補助を含む Include Hotel charges subsidy
任命役員：Appointed Officers	150,000	141,960	△ 8,040	
委員会補助 Committee Members	500,000	486,030	△ 13,970	
役員活動費 Officers Activity Expenses				
会長：President	130,000	105,252	△ 24,748	
次期会長：President Elect	15,000	14,836	△ 164	
第一副会長 1st Vice- President	80,000	49,152	△ 30,848	
第二副会長 2nd Vice- President	30,000	20,184	△ 9,816	
書記：Secretary	60,000	52,079	△ 7,921	
会計：Treasurer	40,000	32,760	△ 7,240	
議会議法：Parliamentarian	15,000	14,660	△ 340	
編集者：Editor	40,000	39,538	△ 462	
会場費：Meeting Room	150,000	76,550	△ 73,450	
配布書類 Region Mails	200,000	165,030	△ 34,970	リージョンメール4回分 Region Mails×4
常任委員会活動費 Standing Committee Expenses				
資格認定：Accreditation	5,000	6,181	1,181	
会計監査：Audit	5,000	5,000	0	
予算・財務 Budget & Finance	5,000	2,702	△ 2,298	
会則・決議 Bylaws & Resolution	20,000	4,295	△ 15,705	
選挙：Election	3,000	2,720	△ 280	
増設：Extension	20,000	17,788	△ 2,212	

国際交流 International Relations	20,000	19,634	△ 366	
指名 : Nominating	15,000	14,090	△ 910	
広報 : Public Relations	60,000	57,276	△ 2,724	新リーフレット印刷費を含む Include New Leaflet printing
スピーチコンテスト Speech Contest	70,000	69,657	△ 343	
特別委員会活動費 Special Committee Expenses 長期方針研究 Long Range Planning Study	10,000	3,370	△ 6,630	
ライティングコンテスト Writing Contest	70,000	70,000	0	ジャッジ謝礼を含む Include Judges Fees
教育促進 Education Promotion	30,000	7,413	△ 22,587	
PREM Public Relations Extension Membership	30,000	0	△ 30,000	
ITC基金 : ITC Endowment	5,000	2,778	△ 2,222	
派遣員資格確認 Credentials	10,000	6,218	△ 3,782	
増設補助金 Extension Subsidy	200,000	80,000	△ 120,000	¥20,000×4 (Council NO.2・3・8)
特別活動奨励金 Special Activity Awards	20,000	0	△ 20,000	
役員研修資料費 Officers Training Materials	245,000	188,499	△ 56,501	CMT RMT会場・資料費 CMT RMT Meeting Room・Materials
物品購入 Purchase of Materials	50,000	23,162	△ 26,838	バナー代を含む Include Banners
役員交替式 Installation	10,000	0	△ 10,000	
CMT出席補助 CMT Attendees Subsidy	450,000	399,693	△ 50,307	30% 補助 30% Subsidy
RMT出席補助 RMT Attendees	30,000	30,000	0	
ITC大会出席補助 ITC Conv. Attendants Subsidy 会 長 : President	50,000	0	△ 50,000	
次期会長 : President-Elect	50,000	0	△ 50,000	
スピーカー : Speech Contestant	30,000	30,000	0	
接待費 : Hospitality	100,000	99,994	△ 6	ITC会長ご夫妻滞在補助を含む Include ITC President Stay subsidy
慶弔費 Greetings and Condolences	10,000	15,115	5,115	マルグリッド会長逝去につき本部基金へ 他 ITC Endowment
事務局運営費 Office Operation Expenses	1,900,000	1,380,050	△ 519,950	
大会準備 Conference Planning	2,555,905	2,555,905	0	
名簿作成・送料 Roster Printing	565,000	580,490	15,490	消費税を含む Include TAX
消耗品費 : Expendable	50,000	34,409	△ 15,591	会長用コピー機 修理代 Repairs of Copy machine
予備費 : Reserve Fund	794,488	79,061	△ 715,427	沿革誌の送料 Carriage of History book
合計 : TOTAL	12,098,393	10,145,573	△1,952,820	
次期繰越金 Balance carried forward		4,910,250	4,910,250	第11回大会会計繰越金を含む Include Balance from Conf.
合計 : TOTAL	12,098,393	15,055,823	2,957,430	

1993年7月31日 第11期日本リージョン会計 Treasurer 田 口 邦子

以上監査の結果正確妥当である事を認めます。

1993年8月23日 第11期日本リージョン会計監査 Auditors

蓬 萊 幸子

杉山 由佳子

ITC日本リージョン第11期資産報告書

ITC Japan Region Assets

1992・8・1～1993・7・31

〔日本リージョン基金〕 Japan Region Fund

(単位：円)

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	2,187,685	次期繰越金 Balance carried forward	2,260,316
利子 Interest	72,631		
合計 Total	2,260,316	合計 Total	2,260,316

〔日本リージョン教育基金〕 Japan Region Educational Material Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	3,818,007	次期繰越金 Balance carried forward	6,710,226
利子 Interest	116,494		
資料関係収支残 Supply Sales Proceed	2,085,121		
本部送金収支残より	690,604		
ITC HDQT.Remittance Balance			
合計 Total	6,710,226	合計 Total	6,710,226

〔マスターマニュアル印刷積立金〕 Educational Manual Printing Reserve Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	462,675	本部送金 ITC HDQT.Remittance	18,750
マニュアル代 Manual Allotment	888,900	次期繰越金 Balance carried forward	1,599,771
10\$積立金 10\$ Reserve	254,200		
利子 Interest	12,746		
合計 Total	1,618,521	合計 Total	1,618,521

〔事務局設立積立金〕 Japan Region Office Foundation Reserve Fund

収入の部 Revenues		支出の部 Expenditures	
科目 Subject	金額 amount	科目 Subject	金額 amount
前期繰越金 Balance brought forward	1,986,105	次期繰越金 Balance carried forward	2,052,044
利子 Interest	65,939		
合計 Total	2,052,044	合計 Total	2,052,044

〔その他の資産〕 Additional Assets



コピー機	Copy M/C	141,774
資料たなおし資産	Stock of Supply	5,195,056

第11期 日本リージョン会計 田口 邦子

第11期 日本リージョン事務局経理 伊藤 匡子

監査の結果適正である事を認めます。

1993年8月23日 第11期 日本リージョン会計監査

藤 菜 幸子 
 杉 山 清 佐子 

ITC日本事務局第11期会計決算報告書

ITC Japan Office Financial Report

1992・8・1～1993・7・31

(事務局運営費) Operation Fund

(単位:円) △=減

収入の部
Revenues

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase-Decrease
日本リージョン通常会計より General accounts	1,900,000	1,900,000	0
コピー機使用代金 Interest		38,320	38,320
		13,210	13,210
合計 Total	1,900,000	1,951,530	51,530

支出の部
Expenditures

科目 Subject	予算額 BUDGET	決算額 ACTUAL	増減 Increase-Decrease
事務経費 Office-Expenses	150,000	120,511	△ 29,489
翻訳 Translation Expenses	400,000	244,550	△ 155,450
資料部活動費 Supply Activity Expenses	200,000	178,043	△ 21,957
翻訳部活動費 Translation Activity Expenses	30,000	12,661	△ 17,339
出版部活動費 Publication Activity Expenses	15,000	11,485	△ 3,515
マニュアル送料 Manual Distribution Expenses	80,000	77,300	△ 2,700
人件費 Personnel Expenses	200,000	138,300	△ 61,700
交通費 Travel Expenses	100,000	97,095	△ 2,905
電話料 Telephone	70,000	61,380	△ 8,620
事務所家賃 Office Rental Charge	360,000	360,000	0
事務諸費 Office Sundry Expenses	135,000	130,255	△ 4,745
予備費 Miscellaneous	160,000	0	△ 160,000
日本リージョン通常会計へ For the General Accounts		519,950	519,950
合計 Total	1,900,000	1,951,530	51,530

(資料関係収支) Supplies

収入の部
Revenues

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase-Decrease
資料売上金 Sales of Ed.Materials & Supplies	4,000,000	4,008,810	8,810
利子 Interest		8,953	8,953
合計 Total	4,000,000	4,017,763	17,763

支出の部
Expenditures

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	増減 Increase-Decrease
出版印刷費 Expenses Publication Printing	2,300,000	1,120,712	△ 1,179,288
物品, 資料仕入れ Equipment & Supplies	1,700,000	811,930	△ 888,070
日本リージョン教育基金 Japan Region Ed.Material Fund		2,085,121	2,085,121
合計 Total	4,000,000	4,017,763	17,763

(ITC本部送金依頼金)



**ITC HDQT.
Remittance
Account**

収入 Revenues		支出 Expenditures	
科目 Subject	金額 Amount	科目 Subject	金額 Amount
前年度預り金 Balance from forward	690,604	本部送金 ITC HDQT.Remittance	7,165,037
収入合計 Revenues Total	7,337,236	日本リージョン教育基金 Japan Region Ed.Material fund	690,604
		次期繰越金 Balance carried forward	172,199
合計 TOTAL	8,027,840	合計 TOTAL	8,027,840

第11期 日本リージョン事務局経理 伊藤 匡子

以上監査の結果適正かつ正確である事を認めます。

1993年8月23日 第11期日本リージョン会計監査


 伊藤 匡子

 杉山 功子

I T C 日本リージョン第11回年次大会決算書

(収入の部)

(単位：円)

項 目	予算額 (a)	決算額 (b)	増減(b)-(a)	備 考
大会準備金	2,555,905	2,555,905		
登録費	4,401,000	4,431,000	30,000	会員5,500円 790名 ゲスト2,000円 43名
欠席者協力費	896,000	896,000		1,000円 896名
利息	20,000	4,418	△ 15,582	登録会計利息
物品販売	300,000	470,278	170,278	
ホテル食事	8,263,600	8,293,600	30,000	昼食3,800円 772名 晚餐会10,000円 536名
雑収入	0	19,318	19,318	プログラム売上3,500円 祝儀10,000円送金
RMT, CMT部屋代補助	100,000	100,000		料残5,818円
合 計	16,536,505	16,770,519	234,014	

(支出の部)

項 目	予算額 (a)	決算額 (b)	増減(b)-(a)	備 考
リージョン役員	5,000	0	△ 5,000	請求なし
大会委員長	28,000	35,549	7,549	
大会副委員長	12,000	10,590	△ 1,410	
大会審記	5,000	4,096	△ 904	
大会監査	1,000	800	△ 200	
大会計	10,000	9,461	△ 539	
登録会	20,000	18,711	△ 1,289	
登録会	3,000	999	△ 2,001	
食事故	10,000	6,962	△ 3,038	
宿泊	10,000	5,396	△ 4,604	
キップ	33,000	26,619	△ 6,381	
プログラム印刷	600,000	591,711	△ 8,289	
会場備	8,000	5,469	△ 2,531	
企画デコレーション	70,000	67,327	△ 2,673	
名札リボン	20,000	19,273	△ 727	
儀典	25,000	6,591	△ 18,409	
接待	7,000	3,757	△ 3,243	
ホスピタリティ	5,000	10,310	5,310	
インフォメーション	3,000	2,621	△ 379	
ペー	5,000	2,311	△ 2,689	
写真	150,000	71,813	△ 78,187	
物品販売	2,000	4,380	2,380	
広報	30,000	55,557	25,557	
観	3,000	2,870	△ 130	
エンターテイメント	200,000	213,509	13,509	
スピーチコンテスト	150,000	149,812	△ 188	
ワークショップ	400,000	347,519	△ 52,481	
VIP接待	150,000	131,345	△ 18,655	
受付	5,000	1,800	△ 3,200	
ホテル借室	4,527,921	3,529,295	△ 998,626	
準備委員会借室	200,000	141,096	△ 58,904	
ホテル食事代	8,265,838	8,180,698	△ 85,140	晚餐会来賓2名含む
ホテル設備	550,000	445,670	△ 104,330	
雑	70,000	0	△ 70,000	
予備	952,746	91,000	△ 861,746	儀典用プレート、広報ビデオ製作
剰余	0	2,575,602	2,575,602	
合 計	16,536,505	16,770,519	234,014	

1993年7月7日

第11回日本リージョン大会会計

高橋 裕子

西田 昌子

1993年7月30日

監査の結果正確妥当であることを認めます。

送 葉 幸子

杉山 満佐子

日本リージョン第12期通常会計予算

JAPAN REGION GENERAL ACCOUNT BUDGET

1993. 8. 1~1994. 7. 31

収入の部 REVENUES

(単位：円/UNIT：¥)

科 目 SUBJECT	予算額 BUDGET	備 考 REMARKS
前期繰越金 Balance Brought Forward	4, 910, 250	大会剰余金¥2, 575, 602を含む Include Surplus from Conference
年会費 Dues	6, 692, 000	¥4, 000×1, 673
利子 Interest	200, 000	
名簿売上 Sales of Roster	617, 500	¥650×950
雑収入 Miscellaneous Income	10, 000	
合計 TOTAL	12, 429, 750	

支出の部 EXPENDITURES

科 目 SUBJECT	予算額 BUDGET	備 考 REMARKS
会報印刷代・送料 Bulletin Printing & Postage	2, 500, 000	
交通費 Transportation 選出役員 Officers' Transportation	750, 000	宿泊費補助を含む Include Hotel Charges Subsidy
任命役員 Appointed Officers' Transportation	170, 000	宿泊費補助を含む Include Hotel Charges Subsidy
委員会交通費補助 Committee Members' Transportation	600, 000	
役員活動費 Officers' Activity Expenses 会 長 President	130, 000	
次期会長 President Elect	15, 000	
第一副会長 1st.Vice President	80, 000	
第二副会長 2nd.Vice President	30, 000	
書 記 Secretary	60, 000	
会 計 Treasurer	40, 000	
議会議員 Parliamentarian	15, 000	
編 集 者 Editor	50, 000	
会 場 費 Meeting Room	200, 000	
配布書類 Region Mails	220, 000	
常任委員会活動費 Standing Committee Expenses 資格認証 Accreditation	10, 000	
会計監査 Audit	5, 000	
予算・財務 Budget & Finance	5, 000	
会則・決議 Bylaws & Resolutions	20, 000	
選 挙 Election	3, 000	
増 設 Extension	20, 000	
国際交流 International Relations	20, 000	
指 名 Nominating	15, 000	
広 報 Public Relations	70, 000	
スピーチコンテスト Speech Contest	80, 000	

特別委員会活動費 Special Committee Expenses 教育促進 Education Promotion	30,000	
PREM	40,000	
ITC基金 ITC Endowment	5,000	
派遣員資格確認 Credentials	10,000	
増設補助 Extension Subsidy	200,000	
特別活動奨励金 Special Activity Awards	10,000	
役員研修費 Officers Training	500,000	CMT・RMT会場費, 資料費 CMT・RMT Meeting room, Materials
物品購入費 Purchase of Materials	50,000	
役員交替式 Installation	10,000	
CMT出席補助 CMT Attendance Subsidy	450,000	
RMT出席補助 RMT Attendance Subsidy	30,000	
ITC大会出席補助 Conv.Attendance Subsidy 会長 President	50,000	
次期会長 President Elect	50,000	
スピーカー Speech Contest	50,000	
接待費 Hospitality	100,000	
慶弔費 Greetings & Condolences	20,000	
事務局運営 Office Operation Expenses	1,900,000	
大会準備 Conference Planning	1,500,000	
名簿作成・送料 Roster Printing	617,500	
消耗品費 Expendable	50,000	
予備費 Reserve Fund	1,649,250	
合計 TOTAL	12,429,750	

1993. 9. 2 第11期予算・財務委員会 秋山 美代子 川染 厚美

チャーター式典

ポート神戸クラブ

横浜クラブ

#3590 カウンسلNo.3 所属

#3591 カウンسلNo.8 所属

会 長 室 谷 良 子

会 長 星 野 佐 登

テ - マ 出会い、そして煌いて

テ - マ 楽しく、正しく

日 時 1993年11月12日(金) 11:00~15:00

日 時 1993年12月3日(金) 13:00~16:00

場 所 神戸オリエンタルホテル
〒650 神戸市中央区京町25
☎ 078-331-8111

場 所 アトラス十番館
〒221 横浜市神奈川区沢渡5
☎ 045-316-8680

会 費 ￥ 8,000

会 費 ￥ 5,000

申込締切日 1993年10月30日(出)

申込締切日 1993年11月10日(例)

連 絡 先 コーディネーター 住吉明子
651-21 神戸市西区伊川谷町潤和1729
☎ 078-974-7316

連 絡 先 コーディネーター 相川真貴子
〒146 東京都大田区久が原3-17-16
☎ 03-3753-8070

第12期日本リージョン事務局予算

Japan Region Office Budget

1993. 8. 1~1994. 7. 31

運営費 Operation Fund

(単位：円)

収入の部 Revenues	事務局運営費 Office Operation Fund	1,900,000
	合計 Total	1,900,000

支出の部 Expenditures	事務経費 Office Expenses	150,000
	翻訳費 Translation Expenses	450,000
	翻訳部活動費 Translation Activity Expenses	30,000
	出版部活動費 Publication Activity Expenses	15,000
	資料部活動費 Supply Activity Expenses	20,000
	マニュアル送料 Manual Distribution Expenses	80,000
	人件費 Personnel Expenses	400,000
	交通費 Travel Expenses	100,000
	電話料 Telephone	80,000
	事務所家賃 Office Rental Charge	360,000
	事務所諸費 Office Sundry Expenses	140,000
	予備費 Miscellaneous	75,000
	合計 Total	1,900,000

資料 Supplies

収入の部 Revenues	資料売上金 Sales of Ed. Materials & Supplies	3,500,000
	合計 Total	3,500,000

支出の部 Expenditures	出版印刷代 Publication & Printing Expenses	1,500,000
	物品・資料仕入 Purchase of Supplies	1,200,000
	資料送料 Supplies Distribution Expenses	300,000
	予備費 Miscellaneous	500,000
	合計 Total	3,500,000

1993. 8. 25

第11期予算・財務委員会

秋山 美代子

川染 厚美

ITC会則及び常規の修正 Amendments of ITC Bylaws and Standing Rules

会則・決議委員長 君野栄子

エドモントンで開催された第52回ITC大会に提出されていた修正案のうち、ITC会則の修正案9、19、23、24、26、28、31、39、41、42とITC常規の修正案1、2、4、5、6は修正案通りに採択され、ITC会則の修正案4と33は、修正されて採択されました。修正案21は委員会付託となりました。その他の修正案は、否決、取り下げ、あるいはITC会則の修正案10の否決により審議されず、採択されませんでした。

1. 第4条 会員 C項 終身会員 3.
「要求があれば」の後に「役員会により決定される金額で」を挿入。「ITC会費」の前に「2つ以上のクラブに所属している会員でない限り」を挿入。
2. 第6条 選挙及び役員の任務 A項 選出役員
「6」を削除し、「4」を挿入。(但し、1994年8月1日から有効となる。)
3. 第7条 年次大会 B項 開催日時及び開催地
1行目の「開催地」の前に「日時及び」を挿入。
4. 第8条 役員会 C項 ITC役員会合 1. c.
「4月」を削除し、「2月あるいは3月」を挿入。
5. 第8条 役員会 C項 ITC役員会合 2. 郵便連絡役員会
全文削除し、以下の項目の番号を繰り上げる。
6. 第9条 実行委員会 B項 会合
実行委員会の会合は、年間4回開催される。1回は大会において役員就任式に続いて開催される。1回は大会において任期終了に先駆けて行われる。残りの2回は、10月、2月又は3月のITC役員会に先駆けて行われる。日時及び場所は、会長により指定される。
定足数は実行委員会の過半数で成立する。(置き換え)
7. 第10条 常任委員会 A項 委員会の種類
「スピーチコンテスト」の後に「ライティングコンテスト」を挿入する。
8. 第10条 常任委員会
M項 ライティングコンテスト
1. ライティングコンテスト委員会は、ITCライティングコンテスト規則にそってライティングコンテストを統括する。
2. ITCライティングコンテスト規則は、ITC役員会によって承認される。
3. ライティングコンテスト委員会は、ITC役員会の指示にしたがって、会誌に掲載するために、承認済みのライティングコンテスト規則を提出する。(付加)
9. 第12条 管区 (ディビジョン)
「第1管区から第4管区」までを全文削除し、新しく「第1管区 西経180度から西経105度まで 第3管区 西経105度から西経30度まで」を挿入。(但し、1994年8月1日から有効。)
※第1管区と第2管区は第1管区に、第3管区と第4管区は第3管区になり、第5管区と第6管区はそのまま。
10. 第14条 カウンシル E項 役員 1. b.
(日本語版は、すでに現行条文のように訳されている)
11. 第15条 クラブ E項 役員
5. 役員の変更はITCのすべてのレベルに報告しなければならない。(付加)
12. 第15条 クラブ F項 有資格クラブの条件 1. c.
「前年度」と「未納会費」の間に、「物品購入未納金。」を挿入。
13. 第17条 修正 D項 ITC常規の修正
2行目の()内の「A項」を「B項」に校正上の修正。
14. 常規 3. 会誌 d. 購読
d. 購読 会誌は、10ドル (US\$10) の定価にて購読できる。(置き換え)
15. 常規 3. 会誌 e. スピーチコンテスト規則
全文削除。
16. 常規 8. 大会 b. 費用の償還 (1)
「ITC常任委員会委員長、大会信任・選挙・プログラム-教育・登録の委員長」を削除し、「大会コーディネーター」を挿入。
17. 常規 8. 大会 b. 費用の償還 (2)
大会の食事代は、大会における研修会に出席する次期リージョン会長、そしてITC常任委員会委員長 (大会コーディネーターを除く)、大会信任、選挙、プログラム-教育と登録の各委員長に大会資金より償還される。
(日本語版は置き換え)
18. 新しく、常規 10. を付加し、常規の番号を順次繰り下げる。
10. ライティングコンテスト
a. ライティングコンテストは、ITC役員会が指示する規則にしたがって運営される。
b. 賞 ITCレベル

各部門の勝者は、しかるべく刻字された記念品を受け取る。

- * 11及び12の修正により、標準クラブ会則を採用しているクラブにおいては、以下の必須条項の自動修正が必要となります。

① 第4条 財務 G項 有資格クラブの条件 1. c.
「前年度の」と「未納会費」の間に、「物品購入未納金、」を挿入。

② 第5条 選出役員 E項 任期

4. 役員の変更はITCのすべてのレベルに報告しなければならない。〈付加〉

(記述の詳細は、10月に各クラブに送付される ITC 会則1993年版でお確かめください。日本語版は、日本リージョン資料をご購入ください。)

1. **ARTICLE IV. MEMBERSHIP. SECTION C. Life Members. 3.**
Inserting "at a price to be determined by the Board", following "upon a request," Inserting "except when multiple membership is requested;" following "ITC dues".
2. **ARTICLE VI. ELECTION AND DUTIES OF OFFICERS. SECTION A. Elected Officers.**
Striking "six" and inserting "four".
(Proviso: To be effective August 1, 1994.)
3. **ARTICLE VII. ANNUAL CONVENTION. SECTION B. Date and Site.**
Adding "date and" after "The" and before "site" in the first sentence.
4. **ARTICLE VIII. BOARD OF DIRECTORS. SECTION C. ITC Board Meetings. Paragraph 1.c.**
Striking "April" and inserting "February or March".
5. **ARTICLE VIII. BOARD OF DIRECTORS. SECTION C. ITC Board Meetings. 2. Mail Board Meetings.**
Striking paragraph 2. and renumbering subsequent paragraphs.
6. **ARTICLE IX. EXECUTIVE COMMITTEE. SECTION B. Meetings.**
Substitution. "SECTION B. Meetings. The Executive Committee shall hold four(4) meetings during the year, one meeting to be held at convention following installation, one meeting to be held at convention prior to the close of the term of office, and two(2) other meetings to be held immediately preceding ITC Board meetings in October and February or March at such time and place as designated by the president. A majority of the executive committee shall constitute a quorum."
7. **ARTICLE X. STANDING COMMITTEES. SECTION A. Classification of Committees.**
Adding "writing contest".
8. **ARTICLE X. STANDING COMMITTEES.**
Adding new "SECTION M. Writing Contest."
 1. The Writing Contest committee shall coordinate writing contest activities in accordance with the ITC Writing Contest rules.
 2. The ITC Writing Contest rules shall be approved by the ITC Board.
 3. The Writing Contest committee shall submit the approved writing contest rules for publication in the magazine as directed by the ITC Board.
9. **ARTICLE XII. DIVISIONS.**
Striking four paragraphs "Division I through Division IV" in their entirety, and inserting new "Division I. 180 degrees west of Greenwich to 105 degrees west. Division III. 105 degrees west of Greenwich to 30 degrees west."
(Proviso: To be effective August 1, 1994.)*
*Divisions during 1993~1994 are numbered:
Division I and Division II which will be merged
August 1, 1994 to become Division I
Division III and Division IV which will be merged
August 1, 1994 to become Division III
Division V remains the same
Division VI remains the same
10. **ARTICLE XIV. COUNCILS. SECTION E. Officers. Paragraph 1.b.**
Inserting the word "until" after the words "elected or" and before "removed".
11. **ARTICLE XV. CLUBS. SECTION E. Officers.**
Adding a new paragraph "5. Change of officers shall be reported to all levels of ITC."
12. **ARTICLE XV. CLUBS. SECTION F. Requirements for Clubs in Good Standing. 1.c.**
Inserting "purchases," between the word "year's" and "unpaid".
13. **ARTICLE XVII. AMENDMENTS. SECTION D. Amendments to ITC Standing Rules.**
Striking "Section A." in the first sentence and inserting "Section B".
14. **STANDING RULE 3. MAGAZINE. d. Subscriptions.**
Substitution. "d. Subscriptions. The magazine shall be available for subscription at the regular rate of ten dollars(U.S. \$ 10.00)."
15. **STANDING RULE 3. MAGAZINE. e. Speech Contest Rules.**
Striking in its entirety.
16. **STANDING RULE 8. CONVENTIONS. b. Expense Reimbursement (1)**
Striking "ITC standing committee chairmen, convention credentials, election, program-education and registration chairmen", and inserting "convention coordinator".
17. **STANDING RULE 8. CONVENTIONS. b. Expense Reimbursement (2)**
Adding "ITC standing committee chairmen (except convention coordinator) and convention credentials, election, program-education, and registration chairmen."
18. **STANDING RULE 10. Adding new standing rule 10. and renumbering remaining standing rules, "10.WRITING CONTEST."**
 - a. Writing contests shall be conducted according to rules as directed by the ITC Board.
 - b. Awards: ITC Level.
The winner in each category shall receive an appropriately engraved memento.

日本リージョン資料目録

JAPAN REGION MATERIALS CATALOGUE

★前期新版
1993. 9. 1 資料委員会

A 会 則

A 1	標準クラブ会則	250
A 2	標準カウンスル会則	250
A 3	標準リージョン会則	250
A 3-a	日本リージョン会則	250
A 3-b	Region Bylaws & Standing Rules (Eng)	250
A 4	ITC会則 (国際)	250

B 参考資料

B 1	資格認証課程	1,000
B 2	議事法マニュアル	2,000
B 3	クラブ役員マニュアル	1,000
B 4	カウンスル運営研修マニュアル	650
B 5	クラブ運営研修マニュアル	650
B 6	カウンスル会合ホステス クラブ便覧	350
B 7	儀典と礼儀	500
B 8	プログラム作りのアイデア 第1版	600
B 9	カウンスル役員と委員会 マニュアルとプログラムの概略	1,000
B 10	スピーチコンテストの規則 と任務	250
B 11	役員就任式	200
B 12	ITCクラブを設立しましょう	800
B 13	リージョン大会計画	800
B 14	リージョンマニュアル	500
B 15	オリエンテーションマニュアル	1,000
B 16	クラブ新設への手引き	1,200
B 17	増設リーダーのハンドブック	800
B 18	広告宣伝のための手引き	400
B 19	教育マニュアル付録	1,000
B 20	プログラム作りのアイデア第2版	650
B 21	リーダーシップの向上	650
B 22	ワークショップの様式	650
B 23	会合の企画者のためのハンドブック	650
B 24	ライティング コンテスト	250
★B 25	ITC クラブ増設方針および 手順のマニュアル	900
★	日本リージョン沿革史	500

C 教育特集

C 1	概要	100
C 2	ITC用語	500
C 3	議事運営手順ゲーム	700

C 4	会合のABC	300
C 5	クラブ計画	500
C 6	クラブの良いプログラム 作成目標	250
C 7	クラブ例会の実演・説明	300
C 8	教育委員長のための教材	300
★C 9	自分自身の目標を決める しようと思う気持ちがあれば 成遂げられる	150
★C 10	PREM(プレミアム)プロジェクト -その実行方法	400
★C 11	基本を楽しく・日常のスピーチ 場面	150
C 12	基礎を楽しく・ボイストレーニング	300
C 13	上手な聴き方のワークショップ	250
C 14	スピーチ作成のワークショップ	250
C 15	ストーリーテリング	300
C 16	評価者の訓練のための概要	250
C 17	ニュースレターとその作成	300
C 18	カウンスルサービスビューロー 運営と組織	200
C 19	カウンスルコーラー機構と運営	300
★C 20	テストを受けるためのヒント	200
C 21	デモンストレーション議事例会 と特別プログラム	200
C 22	ファイルの方法	300
C 23	ヒストリーブックとスクラップ ブックのガイドライン	250
C 24	効果的なレポートの仕方	250
C 25	効果的で興味をかき立てられる プログラムに作るための秘訣	250
C 26	議会法規役員の任務と責任	100
C 27	マイクロフォンの使い方	200
C 28	ディベイトのテクニック	300
C 29	役員就任式のワークショップ	250
C 30	議事運営手順の基礎知識	300
C 31	グループ討論をリードするための準備	300
C 32	1時間例会	250
C 33	創設者のメッセージ	200
C 34	即席スピーチを準備する	300
C 35	会話-役に立つ芸術	300
C 36	評価のワークショップ	300
C 37	話術を磨く: 熟練したスピーカー になるための助言	500
C 38	テーブルトピックスの冒険	300
C 39	スピーチコンテスト必要書類一式	300
C 40	効果的な会合運営	350
C 41	組織化生活と時間を上手に やりくりする法	500
C 42	討論の進行と統制についての学習	300

C43	機能する役員会の哲学	350
C44	ITC教育及び訓練資料の独創的 利用法	250
C45	効果的な委員会機能	350
C46	感謝. 折り. インスピレーション	200
C47	クラブ教育-会計監査	150
C48	新入会員導入式	200
C49	語彙研究者の教え	350
C50	運営手段-対立を乗り越えて	350
C51	会員補充と保持	350
C52	ファッション解説	250
C53	資格認証課程(手引書)	350
C54	伝達技術の向上	350
C55	表彰のアイディア	300
C56	広報とその目標	300
C57	自己表現	350
C58	スピーチダイナミックス	350
C59	今日の話題	300
C60	継続会員活動委員会	300
★C61	食後のスピーチ	250
★C62	説得するスピーチ-納得させる スピーチ	250
★C63	予算-その方法	200

D	日本リージョン物品・事務用品	
D1	スプーン	750
D2	クリアブック	500
D3	はがき(1パック10枚)	100
D4	便せんB5判(1冊50枚)	300
D5	便せんA4判(1冊50枚) (透かし入り)	600
D6	報告用便せんA4判(1冊50枚)	300
D7	たて型封筒(1束20枚)	200
D8	よこ型封筒(1束10枚)	200
D9	黄色角3封筒(1束10枚)	200
D10	カラーファイル	250
D11	メモ帳	200
D12	青色角2封筒(1束10枚)	200
D13	便せんA4判(罫線入り)	300

ITC本部物品

感謝状	200
スピーチコンテスト表彰状	200
マーク入りカード (封筒付き・10枚)	100
本部建物画カード (封筒付き・10枚)	100

教育資料及び物品の販売は昨年度同様に、各カウンスル例会会場で、資料委員から代金引き替えて受け取って戴きますので、クラブでクラブ会計が注文をまとめ、カウンスル例会の20日前までに、各カウンスルの担当資料委員に規定の申し込み用紙を使って申し込んでください。年間行事予定などを考慮して早めにお申し込みください。

至急ご入用の場合は、クラブ会計より直接ITC日本リージョン事務所(資料委員会)にFAX又は郵便で申し込んでください。クラブ会計宛に送料着払いで発送します。(事務員は原則として火曜日及び木曜日の午前中のみ事務所におります。)尚、資料目録の★印が付いているのは前期新しく加わった資料と物品です。

ITC日本リージョン第12期資料委員会

委員長 森 尉 江

リージョン公式訪問日程

カウンスル	例会日	会 場	公式訪問者
No. 1	1月20日(木)	ル ブ ラ 王 山	桑原第一副会長
No. 2	10月26日(火)	日 興 証 券 神 戸 支 店	総谷第二副会長
No. 3	1月24日(月)	神 戸 オ リ エ ン タ ル ホ テ ル	高柳議会法規役員
No. 4	10月29日(金)	岡 山 国 際 ホ テ ル	西 田 会 計
No. 5	2月22日(火)	ホ テ ル 日 航 大 阪	桑原第一副会長
No. 6	1月31日(月)	京 都 グ ラ ン ド ホ テ ル	小林次期会長
No. 7	1月26日(木)	米 子 国 際 ホ テ ル	秋 山 書 記
No. 8	10月25日(月)	芝 弥 生 会 館	伊 庭 会 長



今回のカナダ、エドモントンでの世界大会は、今までの大会にもまして印象深いものとなった。出席を予定していた伊庭文字子日本リージョン次期会長が参加できなくなり、その代理としてファイナルスピーチコンテスト前の昼食会で私にグレース（食前の祈り）をする荣誉ある機会が与えられたからである。ラ・ルーITC会長はじめ6人の最終コンテストと同じヘッドテーブルに座り、グレースの後もその席で「変化とはー」という題の即興スピーチを聴くことができた。開会式も会員数が伸びている日本は24ヶ国中、主催国のカナダ、アメリカにつき3番目に入場、会場の中ほどに日の丸の旗がひるがえった。旗手は和服姿の杉山さん（関西）で堂々の入場行進であった。

登録総数759人のうち日本からの参加は13人。最初、国際交流委員会の世界大会参加ツアーに応じたのは鳥取クラブの4人だけであった。世界大会も海外旅行も初めて、英語も分からないが、どうしても一度はコンベンションに出席したいと君野さん、太田さん、深澤さん、太田（由）さんたちは日本語訳の修正案に目を通し、勉強会を開いているとのことだった。その熱意に答えるべくリージョン大会でもう一度世界大会参加を呼びかけたところ、かろうじてツアーの最低人数を確保することができた。添乗員はつかなかったが、大会前にバンクーバー、ビクトリア、バンフを訪れコロンビア大氷原では一万年前の氷河の上を歩き、その水を飲むことさえてきた。



クロンダイクのはね飾り

エドモントンではクロンダイクのお祭りが行われるので、ホステス役は鳥毛飾りを頭につけ、長いドレスで出迎えてくれた。私たちも会場で売っている羽毛を飾り100年前のゴールドラッシュ当時の雰囲気を感じた。

プログラムは歓迎会、ビジネス、選挙、トレーニングセッション、二度の昼食会、前会長を讃える晩餐会、役員就任式晩餐会と朝から晩までぎっしりであったが礼拝の時間もあり、クリスチャン会長の意向が感じられた。

日本代表としてバルクさん（神戸）は役員立候補、高山さん（北摂）はスピーチコンテストに出場

された。

最後に参加者の感想であるが、鳥取グループは「言葉はわからなくてもとてもいい勉強になった。また行きたい。」ビデオを撮っていた村田さん（豊中）は「クラブからは初参加。ぜひメンバーに参加を勧めたい」末包さん（舞子）は「ファッションが素敵で楽しかった。もう少し英語が話せたらね」秋沢さん（阪神）「少数民族会員の多方面での活動が目立った」中島さん（梅田）「デリゲートは8時からビジネスがあるので早起きになった」とそれぞれ楽しい思い出を語っている。来年はアメリカのピッツバーグである。一度は経験する価値があるのではないのでしょうか。



晩餐会のおめかしで



ウェスティン・ホテルにて

ITC 世界大会昼食会に於ける食前の祈り

日本リージョン次期会長 伊庭文子

ITCを理解し、愛し、そして学び、この世界大会に参加できたことを非常に幸いと存じます。

世界中の良き友と共にこの食卓につく時、今日の日を準備して下さった人々の労に思いを馳せて、笑顔で心を通わせ合いましょう。

そして天地の限りない豊かな恵みに、心から感謝の祈りを捧げます。

リジョン・マネージメント・トレーニングⅡ(RMTⅡ) 参加報告

アン・イソット(阪神)

7月のエドモントンに於けるITC大会で行われたRMTⅡはたいへん興味深く有益なものでした。

今年は大会中に4つのセッションに分けて研修が行われました。

最初と最後のセッションはパシフィック・ノースウエスト・リジョンのディアンヌド シャンプランさんの「相互提携」と題する2部に分かるワークショップで、内容はリーダーシップ、チームづくり及びチームによる共同作業についてでした。

第2、第3のセッションでは各リジョンが次期目標のうちから2つを採り上げ、その目標達成のための活動計画を説明しました。日本リジョンの目標として次の2つを発表しました。

- (1) リジョン長期目標の増設に関する見直し
- (2) PREM活動の理解と実践

この(1)については他と状況が違うという点で注目されました。すなわち日本では会員の増加については問題はなく、むしろ数より質の向上を目指していこうとする点です。他の多くのリジョンでは会員数と参加の減少傾向という問題を抱え、会員数の増加と特にCMTへの参加を目指して多くの活動計画が立てられています。

PREMについては、日本の場合と同様、その実践に向けてかなり多くの活動計画がありました。その中からいくつかユニークで興味深いものを次のように拾ってみました。

- * クラブのための増設トレーニングマニュアルの作成
- * カウンسل及びクラブ訪問者のための指導マニュアルの作成
- * 地域社会団体のための一般的なワークショップの開催
- * カウンسلの功績ある活動に対する表彰の設定
- * リジョン ディベイティング コンテストのルールの改定
- * 全レベルに於ける役員評価の改善

※ RMTⅡは、リジョン次期会長の出席で行われるものですが、伊庭次期会長が欠席のため、アン・イソットさんが公式代理人として参加されたものです。(編集部 注)

Region Management Training (RMT II)

Anne Issott, Hanshin Club

RMT II took place in July at Convention in Edmonton, and was both extremely interesting and useful. This year RMT II was divided into 4 sessions, spread throughout the Convention.

The first and last sessions were an excellent 2 part workshop by Dianne de Champlain of Pacific Northwest Region, entitled "Linking Together". This workshop was about leadership, team building and working together in teams.

The middle 2 sessions gave each Region the chance to explain 2 of their goals for the coming year, and the action plans to be followed to accomplish those goals. Japan's 2 goals were:

- 1) To revise the Region long term extension goal.
- 2) To recognize and implement PREM activities.

Japan's first action plan caused interest as it was unique, in that Japan has no problem with membership growth, but is seeking to ensure not just quantity but also quality of membership. Many other Regions have a problem with declining membership and participation; many action plans were aimed at increasing membership and/or participation in CMT.

There were a number of action plans aimed at implementing PREM, similar to Japan. Some unusual and interesting goals were:

- Preparing Extension Training Manual for Club use
- Preparing a manual as a guide for Council visitors & Clubs
- Holding generic workshops for community groups.
- Setting up Council Performance Awards
- Revising Rules for a Region Debating Contest
- Improving Board Evaluation at all levels

カウンスル会長メッセージ

明日を創る広い視野を

カウンスルNo.1 会長
高田朝子

絵での基準が今、疑われ変えられ模索されようとしています。変化の向うにより良い明日を創っていくには、豊かな情報と広い視野がどうしても必要と思い、上のようなテーマにいたしました。

前期、第一副会長をつとめ、多数の会員と深くかかわる機会にめぐまれました。それはITC のなかに、優れて、意欲的で思慮深い会員がいかに多いかを知る機会でもありました。その意欲をそくことなく、できれば今期すこしでもお役にたてたらと願っています。

各クラブから一部の方々ではありますが、アンケートをいただき、議事法をもっと学びたいとの御意見をききました。週1回、一週間、シリーズで楽しく易しく議事法を識るために、会を催したいと計画をすすめております。

ITC には、他の教育組織とはちがう良さがあります。知識を得るだけでなく、自分で考え、プログラムを楽しんだり自己表現の場にしたり、よい友人にも出会えます。

その良さを生かすためには、精神的な環境にも気を配っていかなければなりません。企業ではないのですから、会員にとって居心地のよさが最も大切です。

私には荷の重いお役目ですが、自分を育てることを楽しみに試みるつもりです。

宇宙からの発想

A Viewpoint from Beyond

カウンスルNo.2 会長
山崎眞知

カウンスルNo.2 は設立後30年近いクラブから前期末に設立されたクラブまで、また英語、日英両国語、日本語とクラブでの使用言語も多彩で個性的な9つのクラブから成り立っています。その上私のような未熟者をも受け入れることのできる大変懐の深い、暖かいカウンスルです。今期は、前期の長期目標を踏襲しながら、次の3つを年度目標に、活動していきたいと思っております。

1. 発想の転換をはかる
2. 合理化を推進する
3. カウンスルとクラブとの関係を密にする

今まで通りだと無難だからと言うのではなく、一度大きく違った観点から考えてみる、その結果が例え今までと同じであっても、考えてみたことにより色々見えてくることがあると思います。また、できるだけ手間を省いたり、分かりやすくし、クラブが動き易いようにするために一つでも合理化をはかりたいと思っております。四国の松山クラブの加入により、会員委員会を初めとする委員会の活動が大変な事と思われるかもしれませんが、より良い方法を模索しながら進んで参りたいと思っております。今期も引き続き各クラブに“オープンプログラム・教育”の提供をお願いし、より多くの会員の参加に期待を寄せております。一年間おおらかに、ゆとりを持って会員の皆様と共に学んで参りたいと思っております。

優雅な心で

カウンスルNo.3 会長
上 島 晴 美

カウンスルNo.3は、2回の分割を経て第13期を迎えました。

歴代会長の素晴らしいテーマとリーダーシップのもと、そして意欲的な会員によりITCの目標に向かって前進しております。地域社会においてITCを活かして活動している会員も大勢おられます。

前期には立派な会則も出来上がり、新クラブも誕生いたしました。こうして前進しております時こそ、ひと息つくようなテーマもよいのではと「優雅な心で」といたしました。

ITCのモットーにもありますように「言葉を愛し、優雅に且つ流暢に…」そして元ITC会長ロンダ・マッケクニ様が来日されスピーチの中で「優雅であるように」と言われました事が印象に残っています。

優雅な心で4回の例会が行われ、出席してよかったと感じていただけるように役員一同努力してまいりたいと存じます。

今期の目標

1. 新クラブ、ポート神戸クラブを素晴らしいクラブに育成する。

(チャーター式典 11月12日

神戸オリエンタルホテル)

2. プログラムの充実(クラブに還元出来るもの)

といたしました。

生かしい爽やかに

カウンスルNo.4 会長
黒 住 祥 重

カウンスルNo.4は前期、設立5周年記念の行事を終え、6年目に入りました。

良きリーダー達のもと一生懸命前向きに努力してまいりましたが、今期は少し歩みを緩め人間関係に目を向けることにしました。

テーマを「生かしい爽やかに」として、クラブもカウンスルも和やかな楽しいものにしてゆきたいと考えています。

ITCのメンバーには優秀な方が大勢いらっしゃいますが、そういう方も含めて一人ひとりが一歩下がって相手を認めていくと、素敵な人間関係が生まれるのではないのでしょうか。お互いの間に信頼感、親近感が湧いてきますと、少々事情ではそのグループをやめたくなくなるものです。そうなるとフルメンバーも夢ではないでしょう。クラブの運営は30名のフルメンバーでこそスムーズにゆくものと確信します。

今、福岡に増設の兆しがありますが、ぜひ和やかなムードでフルメンバーのクラブを誕生させたいものと切望しております。九州福岡市周辺に知人のいらっしゃる方はどうぞご紹介くださいませ。

今期のプログラムは「話すこと」「聴くこと」に重点を置いたものにしました。同じ言葉も話し方聴き方によって随分違ったものになりますから。

美を求めて

カウンスルNo.5 会長
増田 泰子

「美を求めて」をテーマに掲げ、今期カウンスルNo.5は出発しました。向上へむけ、一歩前進することが、内面の美へつながる、それは果てしなく終りなき道ではあっても、確実に若き心を保つ道、自らの過去を教師として、前をみつめ、前進することを願い今期の目標としました。先ず行動にうつることです。

ITCの理念に基づきながら、ITCは、改革、簡素化が必要な時ではないかと思えます。

カウンスルはクラブが何を要望しているかを知り、お役にたつよう努力すること。クラブのメンバーが、カウンスルの活動に参加し、自由に討論し、カウンスルはその媒体となること。メンバーのニーズに応えたプログラムを企画し実践すること。役員、常任委員会の方々は最善を尽くしたいと願っています。

幸い、カウンスルNo.5は大阪府下の9クラブからなり、カウンスル例会に出席するにも、役員会、委員会に集まるにも無理がなく、恵まれたカウンスルです。又、人材の宝庫でもあります。

新しい自分の発見

カウンスルNo.6 会長
小川 晶子

カウンスルNo.6は設立以来6年、2年目から15年目という8クラブから構成されており、しかもそれぞれ個性にあふれ、有能なメンバーによって支えられています。アーネステインホワイト女史に「自己の限界を認識し最善をつくそう、そして少しでも限界を拡げるよう努めよう」という言葉があります。自己の限界を知り、更に発展出来るよう今一度目を内にむけて、自分の中にありながら自分自身その存在に気づかなかった何かを発見すべく努力してみようというのが今年のテーマの本旨です。その為にもカウンスル例会は勿論のこと、クラブ例会にも可能な限り出席していただきたいのです。出席した甲斐があったと思えるような教育プログラムは又、クラブ例会でもきっと役に立つことと思えます。それが更に発展してPREM活動にもつながるのではないかと考えます。任期を終える時に会員の方々からよい感想を伺えるのを楽しみにしております。

~~~~ チャーター式典 ~~~~

徳島クラブ(カウンスルNo.5所属)

日	時	1993年12月2日(木)	12:00~15:30
場	所	阿波観光ホテル(JR徳島駅前)	☎ 0886-22-5161
会	費	8,000円	
申	込	締切日	1993年11月15日(月)
申	込	先	暫定徳島クラブ書記 北島 カナエ ☎ 0886-98-2225 〒771-02 徳島県板野郡北島町鯛浜字川久保16-2

新たな一歩 — 継承と改革 —

カウンスルNo.7 会長
尾崎千鶴

カウンスルNo.7は、山陰地区に4クラブで発足しましたが、今では8クラブ会員数210余名のカウンスルに成長し、6期目を迎えました。歴代会長の適切な指導と勤勉な会員の努力と熱意で、しっかりとした基礎作りがなされ、それを引き継いだ私は大変幸せでございます。

ところでベルリンの壁が崩壊して4年、以来世界中に変化を求める大きな嵐が吹き、日本でも大きな変化が起ころうとしています。改革は明日を語るのに欠かせない言葉として登場してまいりました。

今、カウンスルやクラブの運営で改善を求められているところはないでしょうか。ITCは時代と共に変化し成長していかなければなりません。仕事をもつ会員が増えている今日、簡素化も合理化も必要です。

そこで過去5年間の歩みを再点検、チェックをし、今までのよいところは継承しつつそれを発展させ、さらに時代の要求に即した改善を目指して行きたいと思っております。

1年が経ってふり返った時、ずい分シンプルになって負担が軽くなったと喜んでいただけるように「小さな改革、大きな勇氣」をキャッチフレーズに、会員一同が力を合わせてはげみたいと願っています。

全員参加

カウンスルNo.8 会長
松下 兎 人

No.8は12月に11番目のクラブを迎え入れる予定で、その広がりには1都5県に渡っています。その上、会員の年齢差がある、有職婦人が多い、男性も参加している、半数弱が英語クラブ、関東唯一のカウンスル、等々の客観的要素の上に、私の個人的な印象として、知的な人が多い、人生に積極的な人が多い、ITCは生活のほんの一部と考えている人が多い、さっぱりした人が多い等、とてもユニークなカウンスルだと思います。このようにヴァラエティーに富んだ会員を、クラブという箱だけに閉じ込めてしまうのはとてももったいないことです。労力も費用もかかりますが今期はともかくその箱から出ていただき、「全員参加」でカウンスル活動をしていただきたいという気持ちからテーマを決めました。

カウンスルはクラブの上のレベルといってもそれは組織上のことで、結局はクラブ会員から成り立っているものです。30人の枠を越え、色々なクラブから多くの会員が例会や委員会に参加してこそ、本来の目的である伝達技術も向上し、カウンスルの“レベル”もあがると信じるわけです。



カウンスル例会・クラブ一覧表

■ カウンスルNo.1

会長：高田 朝子 〒452 西春日井郡新川町東町360 ☎052-400-0181

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月25日(月)	東 山 会 館	名 古 屋	“ことば”基調スピーチ、ワークショップ
第2回	1月20日(休)	ル プ ラ 王 山	東 山	“文章”読む、味わう、書く
第3回	4月20日(休)	ル プ ラ 王 山	葵	スピーチコンテスト
第4回	6月10日(金)	ル プ ラ 王 山	名 城	比較文化論

所属クラブ数 11

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
名古屋 273	27 日本語	無尽蔵	第2月曜日 13:00~15:00 東山会館	村 瀬 美與子 ☎052-832-9568 〒467 名古屋市瑞穂区弥富町円山40
葵 2565	30 日本語	温故知新 副題“新たなる助走”	第4水曜日 10:00~12:00 東山会館	浜 田 幸 代 ☎052-781-2782 〒466 名古屋市昭和区副原町3-20
錦 2669	30 日本語	60のひとみで あしとをみつめ 30の心でハーモニー	第2火曜日 10:30~12:30 東山会館	原 誠 子 ☎052-731-5734 〒464 名古屋市千種区今池南17-7
栄 3099	26 日本語	ポジティブシンキング	第3金曜日 13:00~15:00 東山会館	鈴 木 和 子 ☎052-762-3895 〒464 名古屋市千種区鹿子殿11-27
名城 3192	22 日本語	新たなる出発	第2金曜日 10:30~12:00 ルプラ王山	幸 村 りつ子 ☎052-13-4513 〒460 名古屋市中区錦 1-16-13-1003
東山 3323	27 日本語	中心をつかむ	第3木曜日 13:00~15:00 ルプラ王山	中 村 かつ代 ☎052-877-0881 〒458 名古屋市緑区鳴丘1-112
浜松 3379	15 日本語	さあ前を向いて	第3月曜日 13:30~15:30 浜松福祉文化会館	高 梨 美也子 ☎053-486-1086 〒431-11 浜松市湖東町1169-50
飛騨高山 3454	23 日本語	いつも出発点	第2月曜日 13:30~15:30 北陸銀行高山支店	伊 東 百々栄 ☎0577-32-1166 〒506 高山市初田町1-64
きふ 3516	25 日本語	素顔の心	第4火曜日 10:30~12:30 レストランすぎ山	石 山 加代子 ☎0582-41-1422 〒501-30 岐阜市大洞柏台3-28
千種 3530	17 英語	学びの時	第3土曜日 14:00~16:00 日本リージョン事務所	和 爾 玲 子 ☎052-892-9527 〒458 名古屋市緑区鳴海町葉師山50-8
刈谷 3546	30 日本語	木は根ずき 若葉さわやかに	第3火曜日 10:30~12:30 刈谷市民会館	内 藤 久 子 ☎0566-22-8964 〒448 刈谷市高松町4-62

■ カウンシルNo.2

会長：山崎 眞知 〒665 宝塚市小林2-3-31 ☎0797-72-4377

	月 日 (曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月26日(火)	日興証券 神戸支店8F	六 甲	シンポジウム「今、リーダーシップとは！」
第2回	2月3日(休)	ホテルオークラ神戸	イースト神戸	フォーラム
第3回	4月30日(出)	オリエンタルホテル	神 戸	スピーチコンテスト
第4回	7月2日(出)	オリエンタルホテル	三 田	インスタレーション、C.M.T., その他

所属クラブ数 9

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
阪神 1594	28 日・英	Accept Challenge with Enthusiasm! 熱意をもって チャレンジしよう!	第1金曜日 14:00~16:15 日興証券 神戸支店6F	Anne ISSOTT ☎078-222-2576 アン・イソット F078-222-2576 〒650 神戸市中央区北野町1-2-2 アイビーコート2B
神戸 2173	15 英語	Back to Basics	第2火曜日 18:30~21:00 神戸外国クラブ 神戸市青少年会館	内 海 優 ☎078-821-4145 〒658 神戸市東灘区御影中町 3-2-2-301
イースト神戸 2673	22 英語	TAKE THE INITIATIVE ~DON'T WAIT FOR YOUR SNIP TO COME IN;SWIM OUT TO IT~	第3木曜日 10:30~12:30 日興証券 西宮支店4F	杉 谷 和 代 ☎0729-41-4167 〒581 八尾市大窪1181-5
甲南 3077	26 日本語	潤いのある簡潔さを	第4木曜日 10:30~12:30 芦屋市民センター	佐々木 修 子 ☎0797-74-4168 〒665 宝塚市逆瀬台1-11-3-308
六甲 3228	24 日本語	みずみずしい感性と きらめく知性を! -心の中に宝石を-	第3土曜日 14:00~16:15 神戸市勤労会館	横 山 末 子 ☎078-706-2807 F078-709-5583 〒655 神戸市垂水区五色山4-3-2
宝塚 3360	19 日本語	此頃思うこと	第2火曜日 13:30~15:30 宝塚市立女性センターエル	井 上 素 子 ☎0726-75-3284 〒569 高槻市天王町11-8
御影 3464	19 日・英	個性と協調 ~原点に戻って~ Personality and Harmony ~Go back to the Fundamental Spirit~	第2火曜日 10:30~12:30 兵庫銀行 御影支店2F	飯 村 園 子 ☎078-784-3795 〒655 神戸市垂水区本多町4-6-27
三田 3534	23 日本語	遊学	第1土曜日 10:00~12:00 三田市民会館	香 山 明 子 ☎0795-62-4823 〒669-13 三田市中町7-36
松山 3581	16 英語	Challenge 挑戦	第2・第4月曜日 10:30~12:30 愛媛国際交流センター	石 丸 和 子 ☎0899-71-7715 F0899-71-7715 〒790 松山市保免西2-3-20

■ カウンシルNo. 3

会長：上島 晴美 〒664 伊丹市北本町1-127 ☎0727-84-5386

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月20日(水)	神戸オリエンタルホテル	尼 崎	ストーリーテリングの講演と実演及びQ & A
第2回	1月24日(月)	神戸オリエンタルホテル	舞 子	未定
第3回	4月20日(水)	神戸オリエンタルホテル	し ら さ き	未定
第4回	6月27日(月)	神戸オリエンタルホテル	関 西	未定

所属クラブ数 8

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
関西 2566	29 日本語	私のものさし、 貴方のものさし	第2水曜日 13:00~15:00 芦屋西本ビル	長 縄 智恵子 ☎0720-53-3016 〒573 枚方市茄子作北町52-6
芦屋 2755	23 日本語	目的に向かって 共に学びましょう	第4水曜日 13:00~15:00 日興証券 西宮支店	下 邨 清 子 ☎0727-59-0074 〒666 川西市鶯が丘15-6
西宮 3160	19 日本語	新鮮なひと・とき	第1火曜日 13:00~15:00 夙川公民館	松 尾 京 子 ☎0797-31-3415 〒659 芦屋市船戸町8-7
姫路 3292	29 日本語	心豊かに 日日研鑽	第2火曜日 13:00~15:00 兵庫信用金庫本店	坂 本 邑 江 ☎0792-52-0950 〒671-02 姫路市四郷町坂元208-1
尼崎 3337	24 日本語	可能性に向かって チャレンジ	第4火曜日 13:00~15:00 尼崎サンシビック	石 田 忍 ☎06-499-0206 〒661 尼崎市下坂部2-9-16
舞子 3341	18 日本語	良い種を蒔きましょう	第2月曜日 13:30~15:30 舞子ビラ 小会議室	木 村 桂 子 ☎07948-5-2556 〒673-05 三木市志染町東自由が丘 3-63
しらすき 3493	24 日本語	和やかに そして誇りを持って	第3火曜日 13:00~15:00 姫路市民会館	江 原 恭 子 ☎0792-94-1175 〒670 姫路市新在家本町6-11-33
ポート神戸 3590	17 日本語	出会い、そして 煌いて	第2金曜日 10:30~12:30 日興証券 神戸支店	室 谷 良 子 ☎0797-34-5501 〒659 芦屋市翠ヶ丘7-25-11

■ カウンシルNo.4

会長：黒住 祥重 〒701-12 岡山市尾上2770 ☎086-284-6633

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月29日(金)	岡山国際ホテル	岡山・岡山あくら	ワークショップ「ストーリーテリング」
第2回	1月27日(木)	広島アンデルセン	ひろしま・安芸	ストーリーテリング大会・ミニワークショップ
第3回	4月23日(土)	別府豊泉荘	九州・大分	スピーチコンテスト・ワークショップ「聴く」
第4回	6月24日(金)	福山ニューキャッスルホテル	福山・瀬戸内	役員交替式・クラブ役員 委員会}研修

所属クラブ数 8

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
九州 2674	22 日本語	和の心を育てる コミュニケーション	第3金曜日 13:00～15:00 豊泉荘	土 田 美奈子 ☎0977-66-1635 〒874-01 別府市亀川四ノ湯町 11-16
ひろしま 3171	26 日本語	美しさの追求	第3木曜日 13:00～15:30 広島市婦人教育会館	吉 岡 裕 子 ☎082-251-3069 〒734 広島市南区皆実町4-20-12
福山 3327	29 日本語	I T C 美人	第3金曜日 13:30～15:30 福山ニューキャッスルホテル	児 玉 明 美 ☎0849-31-5529 〒720 福山市今町2-12
岡山 3331	30 日本語	時を友を和を大切に！	第2木曜日 13:00～15:00 岡山国際ホテル	六 車 紀代子 ☎086-225-1171 (例)086-221-0285 〒700 岡山市旭本町6-20 あさひ園内
安芸 3406	12 日本語	わきあいあい	第3火曜日 13:00～15:30 広島市婦人教育会館	山 田 ミユキ ☎082-286-7445 〒734 広島市南区堀越1-5-47
大分 3417	20 日本語	学びを形に	第3土曜日 13:30～15:30 大分市コンパルホール	仲 道 丸 子 ☎0975-21-6157 〒870-01 大分市大字皆春650-1
岡山あくら 3484	28 日本語	のびやかに翼ひろげて	第3水曜日 13:30～15:30 岡山国際ホテル	花 房 八重子 ☎086-277-7511 〒702 岡山市藤崎77
瀬戸内 3545	22 日本語	Let' it be... あるがままに、 ナチュラルに...	第2金曜日 13:30～15:30 福山ニューキャッスルホテル	大 角 成 美 ☎0849-25-8486 〒721 福山市手城町2-24-14-1

■ カウンシルNo.5

会長：増田 泰子 〒590 堺市香ヶ丘町2-10-11 ☎0722-27-1745

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月26日(火)	ホテル日航大阪	豊 中	ブレーンストーミング、朗読研修
第2回	2月22日(火)	ホテル日航大阪	梅 田	講演とバスセッション
第3回	4月26日(火)	ホテル日航大阪	堺 東	スピーチコンテスト
第4回	6月28日(火)	ホテル日航大阪	大 阪	役員交替式、特別講演

所属クラブ数 9

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
大阪 2754	28 日本語	心に太陽を唇に歌を	第3月曜日 13:30~15:30 アークホテル	茶 谷 滋 子 ☎06-671-9536 〒558 大阪市住吉区上住吉 2-16-13
北大阪 3113	23 日本語	和の心	第2火曜日 13:00~15:00 ホテルサンルート梅田	江 口 ヒロ子 ☎0727-23-8781 〒562 箕面市桜ヶ丘2-3-33
豊中 3264	24 日本語	余白の美	第3水曜日 13:30~15:30 ホテルエアポートふじ	木下 美智子 ☎0727-23-6494 〒562 箕面市桜ヶ丘2-9-17
南大阪 3356	26 日本語	学海無涯	第4月曜日 13:30~15:30 ニュー心斎橋ホテル	橋 本 順 子 ☎0729-99-1024 〒581 八尾市山本町南6-1-20
城北 3359	22 日本語	ADVANCE (前進)	第2水曜日 13:30~15:30 守口プリンスホテル	豊 川 三千代 ☎0720-58-4408 〒573-01 枚方市長尾台2-27-16
梅田 3395	21 英語	Growing Together (ともに学ぶ)	第3火曜日 10:30~12:30 ホテルサンルート梅田	林 恵 子 ☎06-713-8894 〒546 大阪市東住吉区杭全1-1-9
千里 3455	18 日本語	花 笑	第3金曜日 14:00~16:00 千里阪急ホテル	郡 田 伊久子 ☎06-835-1941 〒565 豊中市新千里西町3-17-2
帝塚山 3487	25 日本語	High Thinking (思いは高く~)	第3木曜日 13:30~15:30 なにわ会館	山 田 昌 江 ☎06-702-4327 〒546 大阪市東住吉区杭全8-12-8
堺東 3509	28 日本語	さわやかハーモニー	第1火曜日 13:30~15:30 ホテルリパティプラザ	長谷川 充 子 ☎0722-98-3827 〒590-01 堺市赤坂台3-10-3

■ カウンシルNo.6

会長：小川 晶子 〒606 京都市左京区下鴨南芝町21 ☎075-781-2197

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月20日(水)	京都タワーホテル	琵琶湖	視覚補材によるリサーチスピーチと グループディスカッション
第2回	1月31日(月)	京都グランドホテル	京 都	講演とフォーラム
第3回	4月28日(水)	新 島 会 館	平安・鴨川	スピーチコンテスト
第4回	6月29日(水)	奈良ロイヤルホテル	奈 良	インスタレーション

所属クラブ 8

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
京都 2824	30 日本語	協調	第3金曜日 13:30~15:30 京都タワーホテル	大 藪 省 子 ☎075-781-1263 F075-841-4393 〒606 京都市左京区下鴨岸本町62
平安 2914	28 日本語	輝いて	第3木曜日 10:30~12:30 新島会館	中 須 智 子 ☎075-256-4462 会社075-231-1536 〒604 京都市中京区麩屋町通二条下ル ビューハイツ613
都 3009	22 日本語	響き合う	第1木曜日 10:30~12:30 京都タワーホテル	長 尾 悦 子 ☎075-371-0628 〒600 京都市下京区木津屋橋通黒門 東入ル
奈良 3154	26 日本語	きらめきの予感	第4水曜日 13:00~15:00 奈良ロイヤルホテル	金 原 主 枝 ☎0742-35-2934 〒630 奈良市大宮町2-3-10-1001
北摂 3394	20 英語	Let's Find Your Hidden Abilities	第2木曜日 10:30~12:30 高槻グリーンプラザ1号館	中 川 千 恵 子 ☎075-331-1572 〒610-11 京都市西京区大枝 西新林町3-1-7
サタデー 3423	20 日本語	可能性にトライ!!	第3土曜日 16:00~18:00 新島会館	柴 田 範 子 ☎075-811-7716 〒604 京都市中京区聚楽廻松下町1
琵琶湖 3528	22 日本語	花開く時に備えて 更なる前進を	第4金曜日 11:00~13:00 大津西武百貨店	木 山 方 子 ☎0775-44-0178 〒520-21 大津市瀬田月輪町 734-145
鴨川 3552	27 日本語	心と輪	第3月曜日 10:30~12:30 新島会館	藤 井 次 子 ☎075-722-3557 F075-721-0757 〒606 京都市左京区下鴨宮崎町 168-25

■ カウンシルNo.7

会長：尾崎 千鶴 〒682-07 鳥取県東伯郡羽合町宇野1518 ☎0858-35-2003

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月5日(火)	倉吉シティホテル	倉 吉	ITC大会レポート、ワークショップ
第2回	1月26日(火)	米子国際ホテル	米 子	公式訪問 特別ワークショップ
第3回	4月27日(火)	出雲ロイヤルホテル	出 雲	スピーチコンテスト
第4回	7月1日(金)	ホテルニューオータニ鳥取	鳥とっとり砂丘	役員交替式、クラブ年次報告、特別ワークショップ CMT

所属クラブ数 8

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
鳥取 2990	28 日本語	Golden Opportunity 絶好の機会	第4金曜日 10:00~12:00 ホテルニューオータニ鳥取	三 枝 瑤 子 ☎0857-24-0597 〒680 鳥取市桜谷543
米子 3268	27 日本語	個性を活かして、 自分らしく	第2水曜日 10:00~12:00 米子国際ホテル	浜 田 一 恵 ☎0859-33-2535 〒683 米子市日ノ出町1-12-21
松江 3358	28 日本語	あなたのくらしに 輝きを	第2木曜日 10:30~12:30 ホテル一畑	佐 藤 浩 子 ☎0852-21-1836 〒690 松江市殿町61
倉吉 3400	28 日本語	新しい自分との出会い	第2火曜日 10:00~12:00 倉吉シティホテル	明 島 智保子 ☎0858-22-6311 〒682 倉吉市幸町507-18
境 3435	25 日本語	初心にかえって、 リフレッシュ	第2金曜日 13:30~15:30 境港マリーナホテル	若 林 トキ子 ☎0859-42-2486 〒684 境港市外江町1810
米子マンデー 3436	26 日本語	一歩さがって二歩前進	第2月曜日 13:00~15:00 大和会館	三 保 聖諭子 ☎0859-29-1572 〒683 米子市河崎1286-4
出雲 3492	26 日本語	素敵にハーモニー	第4月曜日 13:00~15:00 出雲市立図書館	千 家 礼 子 ☎0853-53-2003 〒699-07 簸川郡大社町杵築東240
とっとり砂丘 3551	25 日本語	ゆとりと協調	第3火曜日 10:00~12:00 ホテルニューオータニ鳥取	野 村 恵 子 ☎0859-34-9708 〒683 米子市米原5-12-1 大江マンション201号

■ カウンسلNo.8

会長：松下 ゑん 〒158 東京都世田谷区奥沢7-37-3 ☎03-3704-6766

	月日(曜)	場 所	ホステスクラブ	プログラム予定
第1回	10月25日(月)	芝 弥 生 会 館	千 葉	パネルディスカッション
第2回	4 月 中 旬	芝 弥 生 会 館	東 京 ・ 蕪 崎	スピーチコンテスト
第3回	6 月 下 旬	芝 弥 生 会 館	筑 波 ・ 東 葛	役員交替式

所属クラブ数 11

クラブ名 認証番号	正会員数 使用言語	テ ー マ	曜日・時間 例 会 場	会長氏名・電話番号 住 所
東京 2668	28 日本語	もうこりた (忘己利他)	第3火曜日 11:30~14:15 レストラン・シャトー南青山	関 稔 子 ☎03-3395-8679 〒167 杉並区今川2-2-16
筑波 3150	23 英語	Sharing ITC Dynamics	第2火曜日 13:00~15:00 研究交流センター	難 波 順 子 ☎0298-38-1548 〒305 つくば市小白碓672-250
青山 3151	19 日本語	さわやかに	第4火曜日 11:30~14:00 レストラン・シャトー南青山	塚 原 寿 子 ☎0426-91-2278 〒192 八王子市みつい台1-22-1
柏 3363	26 英語	Fulfill your Potential	第3金曜日 10:00~12:00 柏市勤労会館	渡 辺 時 子 ☎0473-44-3421 〒270 松戸市小金原7-21-3
千葉 3393	21 英語	Let's enjoy & relax	第3金曜日 13:00~15:00 柏市教育福祉会館	白 井 千 鶴 子 ☎0471-87-1745 〒270-11 我孫子市湖北台 8-14-15
サンデー 3403	15 英語	Be a Challenger	第3日曜日 14:00~16:00 柏市勤労会館	上 原 修 司 ☎0473-45-5838 〒270 松戸市新松戸5-237 市営住宅1-205
東葛 3418	10 日本語	念ずれば花開く	第2水曜日 13:30~15:30 柏市教育福祉会館	根 岸 千 代 ☎0471-64-4304 〒277 柏市柏1342-25
蕪崎 3529	20 日本語	ときめき	第2木曜日 19:00~21:00 梨北農協蕪崎支所	代 永 ま つ 子 ☎0552-33-1001 〒400 甲府市太田町9-4
彩玉 3585	22 日本語	彩をおる	第3水曜日 11:30~14:15 ふぁーまーずはうすアーク	永 井 眞 澄 ☎0485-25-7593 〒360 熊谷市久下4-173-101
つくば紫峰 3587	14 日本語	愛の泉は謙遜から	第2水曜日 13:00~15:00 二の宮公民館	樋 口 敬 子 ☎0298-51-8501 〒305 つくば市松代1-102-1
横浜 3591	17 日本語	楽しく、正しく	第2金曜日 13:00~15:00 アトラス十番館	星 野 佐 登 ☎045-911-2382 〒225 横浜市緑区荏田西3-20-12

第12回 ITC 日本リージョン年次大会ご案内

大会コーディネーター 川 口 敬 恵

新しい年度がスタートしました。会員の皆様はお元気で活躍のことと存じます。
さて、第12回 ITC 日本リージョン年次大会は、神戸で開かれます。

開 催 日 : 1994年6月2日(木)、3日(金)

場 所 : ホテルオークラ神戸 TEL 078 (333) 0111代
神戸市中央区波止場町2番1号

国際色豊かな神戸は、港を中心に発展しました。その港の中心がメリケンパークです。
ホテルオークラ神戸はこのメリケンパークにあり、最も神戸らしい風景を臨むことが出来ます。
ここに会して、共に学び、親睦を深めることを楽しみにしています。

有意義で、すばらしかった第11回リージョン大会！ カウンシルNo.6の皆様にはお世話になりました。
来年は、どうぞごゆっくりと参加してくださいませよう。

従来のようなホステスカウンシルはございませんが、大会準備委員会は、日本リージョンの今期のテーマ「変化の認識とすばらしき対応」をモットーにして、新しい試みを取り入れながら準備を進めています。

お一人でも多くの方がご出席くださいますよう、お待ち申し上げております。詳細につきましては、第2号でご案内いたします。ご期待ください。

"Invitation To The 12th ITC Annual Region Conference"



Yukie Kawaguchi, Coordinator

A new term has started. I am sure you are all in good health and active as usual. The 12th ITC Japan Region Conference will take place in Kobe.

Date: June 2nd (Thur) & 3rd (Fri), 1994

Place: Hotel Okura Kobe TEL: 078-333-0111

Address: 2-1 Hatoba-Cho, Chuo-Ku, Kobe 650

The development of Kobe with its international atmosphere began from its port. In the midst of this port is "Merican" Park where the Hotel Okura is situated. Here we can enjoy the view which represents the real Kobe. I am looking forward to the day when we will meet again and enhance our learning and deepen our mutual friendship.

The 11th Japan Region Conference was most significant! Thanks to the Council No. 6. Now we are asking you to attend this Conference in a somewhat relaxed manner.

We are arranging without any specific Hostess Council as it was in the past. The committees are working in an attempt for something new and different with the theme of this year's Region President, "Recognition of Changes and Superb Responses" as our motto.

We are looking forward to the attendance of many of you as possible. Further details will be in the next issue. Please read carefully.

哀 悼

故 石井 夏子 様 (千葉クラブ)



クラブ第一副会長
クラブ会長
クラブ議会法規役員
カウンスルスピーチコンテスト委員長
カウンスル第一副会長

冷たい夏といわれたこの夏、8月19日、夏に生を受け夏子と命名された夏子さんが、その夏のさ中に突然逝ってしまわれました。あまり急でクラブ会員は言うに及ばず、旧知の方々、多方面で親交のあった方々は驚きと悲しみで精神的パニックに陥ってしまいました。

夏子さんは何事にも骨惜しみをせず愚痴をこぼさず前向きに優しい笑顔で対処され、自分には厳しく責任を果される方でした。抜群の語学力と包容力のある温かい人柄は多くの人々の心を引き付け、信頼を得、敬愛されていました。2、3ヶ月前から目に見えてお痩せになりお疲れの様子でしたので栄養と睡眠を十分にとられるようお勧めした矢先のことでした。10数年前、心臓の大手術をされた既往症など御家族以外誰れも知りませんでした。亡くなられた当日の朝も御主人を笑顔で見送られ、その夜帰宅された時には御自分のベッドで静かに眠るように永眠されていたということでした。

夏子さんらしい優美な終焉。大切な人を失った私達。夏子さん！安らかに眠ってくださいね。

千葉クラブ会長 白井 千鶴子

お 知 ら せ

リージョン・サロン 次号から原稿募集！

昨年好評でした“リージョン・サロン” 今期もページを設けます。1号では余裕がありませんでしたが、2号からお気軽に原稿をお寄せください。内容は、会員にとって共通の興味あるホットニュース、また、ご質問やご提言なども歓迎します。ご投稿をお待ちしております。

寄稿案内

1. 原稿用紙は20×20の横書き、(350字以内) 黒ボールペン又は鉛筆Bで楷書でお書きください。
ワープロ、パソコンはB5版で1行20字に設定してください。
2. 日英両語で掲載ご希望の場合は、両方揃えてお送りください。
英文はB5用紙にダブルスペースで片面のみタイプしてください。
3. 原稿には、氏名、クラブ名、役職を明記し、タイトルもつけてください。
4. 第2号原稿締切日 1993年11月20日
第3号原稿締切日 1993年2月10日

編集後記

世界も日本もITCも「変化」の文字が飛び交う時代に、編集の仕事
を担うことになりましたものの、変化とは程遠いおさまりの記事でペー
ジを埋めるのみで終わった第1号。

2年前、ニューズレターを編集した気安さから、それほど深くも考
えずに会報編集の運転席に座ってしまいました。逢う人ごとに、「た
いへんネ」と言われても、「……………」心の準備もないまま走り出
してから、さすがにのんき者もそのたいへんさがじわじわとわかって
まいりました。「ホント、たいへん！」

改めてVOL.1～VOL.11までの会報のページをめくってみて先人の
偉業に唯々感嘆！ とても真似はできませんが、伊庭会長のもと、ス
タッフ5人が力を合わせて編集にとり組んでおります。

どうぞ、ご指導、ご助言をお願い申し上げます。

なお、夏休み中にもかかわらず快くご寄稿くださりまして、会報第
1号にご協力くださいました方々に、心から感謝申し上げます。

リージョン会報編集室 東海 和子（都）
大野三恵子（京都）
岡野 淑子（〃）
高木 清子（〃）
北丸 幸子（都）

